



10 AÑOS DE
PREMIOS
NACIONALES DE
ARTESANÍA

10 YEARS NATIONAL CRAFT AWARDS

10 AÑOS DE
PREMIOS
NACIONALES DE
ARTESANÍA

10 YEARS
NATIONAL
CRAFT
AWARDS



Edición / Edition

Cátedra Fundesarte / Chair Fundesarte

Escuela de Organización Industrial / School of Industrial Organization

www.fundesarte.org

www.eoi.es

Coordinación editorial y textos / Editorial Coordination

Laura Miguel Baumann

Diseño expositivo y diseño de la publicación / Exhibition and publication design

Julián Zapata GDP

Imprime / Printing

Recco, S.L.L.

Depósito legal / Legal Deposit

M-38728-2016

Imágenes / Photographs

Propiedad de Fundesarte, autores:

Pablo Orcajo. Páginas 17, 19, 21, 25, 39, 41, 43, 45, 47, 67, 69, 73, 75, 101, 103, 105, 115

Gsus Fernández. Páginas 29, 31, 51, 53, 81, 85, 99, 109, 111

Julián Zapata. Páginas 35, 55, 57, 61, 63, 93

Jorge Bobadilla. Página 77

Ceràmica Cumella. Página 23

LZF Lamps. Página 27

Vicente Gracia. Página 33

Luesma Vega. Página 49

CEMER. Página 71

Centro de Artesanía de la Comunitat Valenciana. Página 79

Fundación Centro Galego de Artesanía. Página 83

FEDAC. Página 87

Asociación Galega de Artesáns. Página 89

Escola Massana. Página 91

Cabildo Insular de Tenerife. Página 95

Estudio Onix. Página 107

Itinerancia internacional gracias a la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID)

International touring thanks to the Spanish Agency for International Development Cooperation (AECID)



10 AÑOS DE
PREMIOS
NACIONALES DE
ARTESANÍA

10 YEARS
NATIONAL
CRAFT
AWARDS



En las seis décadas de andadura de la Escuela de Organización Industrial, primera escuela de negocios fundada en España, hemos asistido a la profunda transformación de la economía y la industria del país. El sector artesano no ha permanecido ajeno a esa transformación y ha logrado un hito nada sencillo: mantener su esencia tradicional mientras evolucionaba hacia un feliz encuentro con el diseño industrial y, por tanto, hacia nuevos horizontes y un nuevo tipo de público.

Como fundación pública vinculada al Ministerio de Industria, Energía y Turismo, está en los objetivos fundacionales de EOI contribuir a la innovación y competitividad de estos sectores, así como ofrecer apoyo a los proyectos emprendedores y reforzar el tejido pyme. En este contexto cobra sentido la integración de Fundesarte en EOI en junio de 2014, puesto que la artesanía no es sólo una manifestación cultural de valor incalculable, sino también una actividad económica que representa el 2,4% del PIB industrial y que ocupa a 125.000 personas.

El catálogo que tienen en sus manos es una muestra del alto nivel alcanzado por la artesanía en España en los últimos diez años, reflejado en los Premios Nacionales de Artesanía. Un sector en expansión que ha sabido jugar las cartas de la singularidad, la innovación y la cooperación para superar barreras y conseguir que un público cada vez más amplio se asombre ante sus creaciones.

Fernando Bayón Marín

Director general de EOI

In the six decades that the School of Industrial Organization, the first business school founded in Spain, has been running, we have witnessed a deep-rooted transformation in the country's economy and industry. The arts and crafts sector has also been affected by this transformation and has achieved something that is certainly not easy: maintaining its traditional essence while evolving towards a happy encounter with industrial design and, therefore, towards new horizons and a new kind of public.

As a public foundation linked to the Ministry of Industry, Energy and Tourism, the EOI's core aims include contributing to the innovation and competitive edge in these sectors, and offering support to enterprising projects and strengthening the overall fabric of SMEs. In this respect, integrating Fundesarte into EOI in June 2014 makes sense, since arts and crafts are not just a cultural expression of incalculable value, but also an economic activity that represents 2.4% of the industrial GDP and employs 125,000 people.

The catalogue you have in your hands is a sample of the high level of arts and crafts in Spain in the last ten years, reflected in the National Craft Awards. An expanding sector that has played a good hand in originality, innovation and co-operation to overcome barriers and reach a broader public that marvels at its creations.

Fernando Bayón Marín

Director General of EOI

Presentación

Los Premios Nacionales de Artesanía son unos galardones convocados por el Ministerio de Industria, Energía y Turismo a través de la Escuela de Organización Industrial (EOI) y su cátedra Fundesarte, cuya finalidad es dar reconocimiento institucional al más alto nivel a aquellas trayectorias y actuaciones reconocidas generalmente como excelentes y ejemplares en el campo de la artesanía contemporánea.

Con esta convocatoria, el Ministerio busca impulsar el desarrollo y la competitividad de las pequeñas y medianas empresas artesanas, incentivando la innovación, el diseño y la capacidad de adaptación al mercado.

En el 2015 se convocó la décima edición de los Premios Nacionales de Artesanía, una fecha muy especial que suponía la consolidación de esta cita anual con la calidad y excelencia de la artesanía española. En estas diez ediciones se han presentado más de 750 candidaturas a las diferentes categorías de premio, de las que han resultado finalistas 178 de ellas y ganadoras 45. Algunas de estas categorías han ido cambiando a lo largo de los años para adaptarse a la situación del sector en cada momento, como son el Premio Investiga, que se celebró únicamente en la primera edición; el Premio Promociona, que se desdobló en Privado o Público para reconocer ambas esferas de actuación; el Premio Innova, que se concedió durante ocho ediciones; o el Premio al Emprendimiento, introducido en la penúltima edición.

Para celebrar este hito, hemos querido homenajear a las empresas artesanas españolas con una exposición que ofrece un recorrido histórico de estos galardones. Pretendemos acercar al público la calidad y el buen hacer de la artesanía española y ofrecer nuevas experiencias a través de una original forma expositiva que destaca por su componente visual y arquitectónica.

Introduction

The National Craft Awards are given by the Ministry of Industry, Energy and Tourism through the School of Industrial Organization (EOI) and its chair Fundesarte, which aims to give the highest institutional recognition to those careers and actions generally recognized as excellent and exemplary in the field of contemporary crafts.

With this edition, the Ministry is aiming to foster the development and competitive edge of art and craft SMEs, driving their innovation, design and market adaptation ability.

In 2015 the tenth edition of the National Craft Awards was held, and this was a very important date as it meant this annual meeting with the quality and excellence of Spanish crafts had become a consolidated fixture. Over 750 candidates have entered the various award categories during these ten editions, with 178 finalists and 45 winners. Some of these categories have changed over the years so as to adapt at all times to the sector climate, such as *Premio Investiga* (Investigation Award), which only featured in the first edition; the *Premio Promociona* (Promotion Award), with private and public sector categories to recognize both areas of action; the *Premio Innova* (Innovation Award), which was awarded during eight editions; or the *Premio al Emprendimiento*, (Entrepreneurship Award) which was introduced in the penultimate edition.

To celebrate this milestone, we wanted to pay tribute to the Spanish crafts companies with an exhibition showcasing the careers of the award winners. We want to bring the public closer to the quality and good workmanship of Spanish crafts, and offer new experiences through an original form of exhibition, with an eye-catching visual and architectural component.

La artesanía en España

En España se produce artesanía de excepcional calidad, que responde cada vez más a las demandas de una sociedad cansada de la estandarización y que empieza a buscar productos innovadores y exclusivos. La situación de consumo estancado en el país ha impulsado a las empresas artesanas hacia la búsqueda de nuevos mercados y hacia la diferenciación, así como a una apuesta decidida por la calidad y la puesta en valor de lo único.

La artesanía en España es un sector productivo formado por más de 38.000 empresas, que da trabajo a 125.000 personas y cuyo PIB asciende a unos 4.042 millones de euros. En la actualidad se encuentra ante varios retos debido a su singularidad y particularidad, y a su vez tiene grandes posibilidades de crecimiento a través del desarrollo de la competitividad e innovación de las empresas artesanas, cuyos pilares fundamentales son el diseño y una adecuada gestión empresarial.

Es cierto que la pequeña empresa artesana no puede competir en productividad y precio con productos realizados en serie en países con costes laborales inferiores a los españoles y que pueden sustituir las funciones básicas que antes nos proporcionaban los productos realizados de forma manual. Pero también lo es que, a través de nuevas vías de comercialización, el artesano ha podido encontrar nuevos clientes en cualquier parte del mundo.

Aunque el número de empresas y puestos de trabajo haya descendido en estos diez años, la competitividad del sector artesano español se ha incrementado en los últimos tiempos. Hay que atribuir este crecimiento a su apuesta por la innovación, la incorporación de las TIC, la cooperación intra e intersectorial y una mayor orientación de sus procesos hacia la comercialización. Ésta es una de las principales conclusiones del estudio “Situación de la artesanía en España. Informe de competitividad y principales variables económicas”, primer análisis elaborado en España desde el año 2010 sobre un sector que representa en torno al 2,4% del PIB industrial y un 0,4% del PIB total.

Estos avances se han visto acompañados de una cierta renovación motivada por la entrada de nuevos perfiles profesionales, que previsiblemente dinamizarán de forma importante la actividad artesana en los próximos años. Todo ello sitúa a la artesanía nacional en una sólida posición para afrontar un nuevo período marcado por una mejor situación económica y por las nuevas tendencias emergentes en el consumo.

¹ Informe del Ministerio de Industria, Energía y Turismo elaborado a través de la Escuela de Organización Industrial (EOI) y su área de promoción de la artesanía, Fundesarte, realizado por Abay Analistas.

Crafts in Spain

Spain produces exceptional quality crafts, increasingly more in tune with the demands of a society that is tired of standardizing and is looking for innovative, exclusive products. The stagnant state of consumption in Spain has driven art and craft companies to look for new markets and to differentiate their products, making a firm stand for quality and unique value.


The craft section in Spain is very productive, and is made up of over 38,000 companies, employing 125,000 people, and their GDP totals around 4,042 million Euros. At present, the sector is facing several challenges because of its unique and particular character, while at the same time it also has great growth potential by developing the competitive edge and innovation of its craft companies, based essentially on design and appropriate business management.

Obviously small art and craft companies cannot compete in terms of productivity and price alongside mass produced products in countries with lower labor costs than Spain and which can replace the basic functions provided previously by handmade products. However, it is also true that by using new marketing channels, artisans have been able to find new clients anywhere in the world.

Although the number of companies and jobs has dropped in the last ten years, recently the competitive edge of the Spanish craft sector has been growing. This growth is thanks to the focus on innovation, including ITC, co-operation within and between sectors and a greater marketing focus. This is one of the main conclusions of the study “The state of crafts in Spain. Report on the competitive edge and the main economic variables”, the first analysis in Spain since 2010 on a sector that represents about 2.4% of the industrial GDP and 0.4% of overall GDP.

This growth has gone hand and hand with a certain sense of renovation, introduced by new professional profiles, who are likely to significantly invigorate the arts and craft sector in the next few years. This puts Spanish crafts in a strong position to face a new era with a better economic situation and new emerging consumer trends.

¹ Report from the Ministry of Industry, Energy and Tourism compiled through the Industrial Organization School (EOI) and its art and craft promotion area, Fundesarte, by Abay Analistas.



En las siguientes páginas se presenta en orden cronológico el perfil de todos los ganadores de las diez ediciones de los Premios Nacionales de Artesanía. El listado completo de finalistas y ganadores se encuentra al final de este catálogo.

The following pages contain a chronological profile of all the winners from the ten editions of the National Crafts Awards. The complete list of finalists and winners can be found at the end of this catalogue.

Premio Nacional de Artesanía

National Craft Award

Premio Nacional de Artesanía

Es el galardón que reconoce el conjunto de una obra consolidada. Lo que se valora en esta modalidad es:

- La trayectoria consolidada, coherente y ampliamente reconocida que se haya traducido en aportaciones significativas a la cultura de los oficios.
- La calidad técnica y formal.
- La adaptación al mercado y la potencialidad comercial.
- La capacidad para transmitir a la sociedad valores positivos relacionados con la artesanía, contribuyendo a su promoción y valorización.
- La responsabilidad social y medioambiental.
- La creatividad e innovación, aplicadas a los valores conceptuales, formales y técnicos, el diseño, el desarrollo de producto, las estrategias comerciales y de marketing o los planteamientos de presentación del producto.
- El compromiso con la evolución de la artesanía contemporánea y con la difusión, promoción y pedagogía de la artesanía como práctica creativa.

National Craft Award

This award recognizes a consolidated career, as a whole. It values the following traits:

- A consolidated, coherent and widely recognized career, which has led to significant contributions to the cultural trades.
- The quality of techniques and forms.
- Market adaptation and commercial potential.
- The ability to transmit positive values about craft to society, thereby helping to promote them and give them value.
- Social and environmental responsibility.
- Creativity and innovation, applied to the concepts, forms and techniques, the design, product development, commercial and marketing strategies or the product presentation ideas.
- Commitment to evolving contemporary crafts and diffusing, promoting and showcasing them as a creative practice.

Tito

Premio Nacional 2006 / 2006 National Award

Juan Martínez Villacañas, creador de la histórica marca “Tito-Úbeda”, fue elegido Premio Nacional de Artesanía 2006 por su larga trayectoria, por la elevada calidad de sus trabajos, por la recuperación de antiguas técnicas adaptadas a los usos y gustos actuales y por su compromiso con la promoción de la artesanía.

Tras este reconocimiento, Juan Martínez dejó el taller en manos de su hijo Juan Pablo, transmitiéndole toda una vida de trabajo e investigación. Alfarería Tito oferta una producción fiel a la tradición milenaria sin dejar de aportar el espíritu de nuestro tiempo y los avances técnicos y estéticos que garanticen la supervivencia del legado recibido.

Juan Martínez Villacañas, the creator of the historic label “Tito-Úbeda”, won the National Craft Award in 2006 in recognition of his long career, the high quality of his work, his recovery of old techniques adapted to today's uses and tastes, and his commitment to promoting crafts.

Following this award, Juan Martínez left his workshop in the hands of his son Juan Pablo, passing on a whole life's work and research. Alfarería Tito offers millenary production that incorporates today's spirit and the technical and esthetical advances that guarantee that his legacy will live on.



Majoral

Premio Nacional 2007 / 2007 National Award

Enric Majoral es un joyero contemporáneo cuyas piezas han evolucionado a lo largo de treinta años en una permanente búsqueda de renovación. Su amplia trayectoria profesional en el mundo de la joyería hace que sea uno de los profesionales más conocidos en el panorama nacional e internacional, lo que le hizo valedor del Premio Nacional de Artesanía en 2007.

Sus joyas trascienden la moda, fusionando la modernidad, la cultura mediterránea y la tradición artesanal. Con gran proyección internacional, sus piezas están presentes en tiendas propias, joyerías de prestigio y galerías de arte especializadas en España, Europa, Estados Unidos, Israel y Japón.

Enric Majoral is a contemporary jeweler who has continually endeavored to renew his pieces throughout his thirty-year career. His extensive professional experience in the jewelry world has made him one of the best known names on the national and international scene, and he was awarded the National Craft Award in 2007.

His jewels are a step above fashion, fusing modern styles, the Mediterranean culture and traditional craftwork. Thanks to his great international outlook, his pieces are showcased in his own shops, prestige jewelers and specialized art galleries in Spain, Europe, United States, Israel and Japan.



Teixidors

Premio Nacional 2008 / 2008 National Award

Teixidors nace en Terrassa en 1983 con un concepto único: integrar laboral y socialmente a personas con dificultades de aprendizaje mediante el telar manual. Referencia de tradición y producción artesanal de calidad, es una cooperativa asida vitalmente al mundo contemporáneo.

Las piezas de Teixidors inspiran un estilo de vida confortable y armónico y se integran en distintos conceptos de interiorismo. Utilizan materias primas naturales y de la mayor calidad: cachemira, lino, seda o lana merino. Por su trayectoria y por combinar el buen hacer en el producto con la belleza, la calidad, el diseño, la responsabilidad social y medioambiental, la divulgación y el trabajo pedagógico recibieron en el año 2008 el Premio Nacional de Artesanía.

Teixidors was created in Terrassa in 1983 with a unique concept: integrating people with learning difficulties into the labor market and society, using the hand loom. The firm is a great reference to tradition and quality craft production, vitally in tune with contemporary times.

The Teixidors items inspire a comfortable, harmonic style included in various interior decorating concepts. They use the best quality, natural raw materials: cashmere, linen, silk or merino wool. In 2008 they received the National Craft Award for their career and for combining good workmanship with beauty, quality, design, social and environmental responsibility, educational programs and work.



Ceràmica Cumella

Premio Nacional 2009 / 2009 National Award

Con una tradición de más de un siglo, Ceràmica Cumella es una empresa especializada en revestimientos cerámicos que recibió el Premio Nacional de Artesanía en 2009. Actualmente se ha convertido en referencia de la cerámica catalana por adaptar las formas tradicionales al diseño arquitectónico, sin perder el carácter artesanal. Para Cumella, hablar de artesanía hoy es hablar de la suma de tradición, innovación, tecnología y desarrollo.

Entre sus principales trabajos se encuentran el Parque Diagonal Mar, la cubierta del Mercat de Santa Caterina y las restauraciones del Parc Güell, todos en Barcelona, así como los pabellones de España de las exposiciones universales de Japón y Zaragoza.

With its century old tradition, Ceràmica Cumella specializes in ceramic coatings and received the National Craft Award in 2009. Today it is has become a reference in Catalan ceramics by adapting traditional shapes to architectural design, without losing its craftsmanship character. For Cumella, today's crafts combine tradition, innovation, technology and development.

Their main works can be found in Diagonal Mar park, the roof of the Santa Caterina market and the Güell Park restoration work, all in Barcelona, and also the Spanish pavilions at the universal exhibitions in Japan and Zaragoza.



Vicente Carrillo

Premio Nacional 2010 / 2010 National Award

Con más de dos siglos vinculados al oficio artesanal de la elaboración y restauración de guitarras, la familia Alarcón y Carrillo es una de las más representativas de Casasimarro, un pequeño pueblo de la provincia de Cuenca. Por su trayectoria consolidada, coherente y ampliamente reconocida recibió en 2010 el Premio Nacional de Artesanía.

En la actualidad, la marca Guitarras Carrillo llega a todos los rincones del mundo, desde Japón y Australia, pasando por Estados Unidos y Europa, hasta China. Son muchos los profesionales que avalan la calidad de su trabajo: Alejandro Sanz, Keith Richards, Javier Limón, Josemi Carmona, Juan Manuel Cañizares, Mike Oldfield, Niño Josele y Tomatito, entre otros. Durante casi siete años han fabricado las guitarras que llevan el nombre del maestro Paco de Lucía.

After more than two centuries associated with the craft trade, producing and restoring guitars, the Alarcón y Carrillo family is one of the most well-known families in Casasimarro, a small village in the province of Cuenca. They received the National Craft Award in 2010 in recognition of their consolidated, coherent career and prestige.

Today, the Guitarras Carrillo label travels to all corners of the world, to Japan and Australia, passing through the United States and Europe, and even reaching China. Many professionals endorse the quality of their work: Alejandro Sanz, Keith Richards, Javier Limón, Josemi Carmona, Juan Manuel Cañizares, Mike Oldfield, Niño Josele and Tomatito, to name just a few. For nearly seven years they have been making the guitars that bear the name of the great Master, Paco de Lucía.



LZF Lamps

Premio Nacional 2011 / 2011 National Award

Desde su creación en 1994, LZF Lamps ha sido un ejemplo a seguir para el sector de la iluminación decorativa española, tanto por su fuerte compromiso con la cultura del diseño como por su minucioso proceso productivo artesanal y la comunicación de su marca.

Establecida en Chiva (Valencia), es una empresa con una trayectoria internacional consolidada y reconocida con numerosos premios en el ámbito del diseño. LZF Lamps destaca asimismo por su espíritu creativo y emprendedor, lo que le valió en 2011 el Premio Nacional de Artesanía.

Since it was created in 1994, LZF Lamps has been a leading reference in the decorative lighting sector in Spain, essentially because of its strong commitment to the design culture and its very detailed artisan production process, and its brand marketing.

Set up in Chiva (Valencia), the company has a well-established international career, evidenced by the many awards it has picked up in the design world. LZF Lamps also stands out for its creative and entrepreneur spirit, which is why it was given the National Craft Award in 2011.



Art Antic L'Alcora

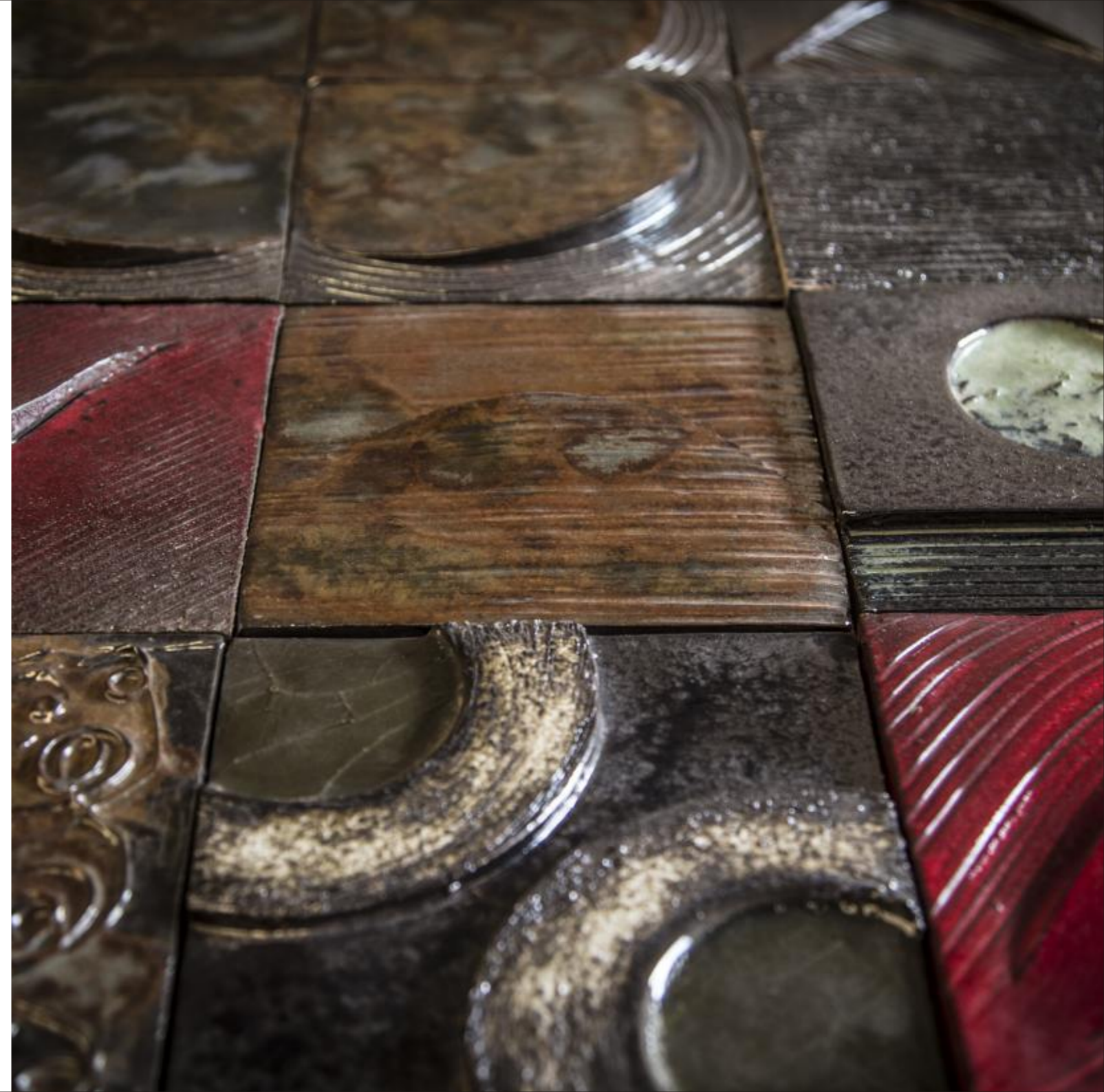
Premio Nacional 2012 / 2012 National Award

Art Antic L'Alcora es un taller de cerámica ubicado en Castellón con una trayectoria ampliamente consolidada y reconocida con el Premio Nacional de Artesanía 2012. También resultó finalista en esta categoría en las convocatorias de 2010 y 2011.

Gracias a la gran calidad técnica y formal de sus producciones, la exclusividad de las mismas y la alta complejidad de sus trabajos en grandes formatos, esta empresa ha sabido adaptarse al mercado y ha desarrollado su potencial comercial a escala nacional e internacional. Además, destaca su labor de promoción y valorización de la artesanía mediante su demostrada responsabilidad social y medioambiental.

Art Antic L'Alcora is a ceramic workshop in Castellón with a long-standing career acknowledged by the National Craft Award in 2012. It was also one of the finalists in this category in the 2010 and 2011 editions.

Thanks to its quality techniques and shapes it uses in its productions and their exclusive style, and the complexity of its large-scale works, this company has succeeded in adapting to the market and has developed its sales potential both at home and abroad. It also stands out for its dedication to promoting and valuing crafts through its proven social and environmental responsibility.



Obradoiro de Gaitas Seivane

Premio Nacional 2013 / 2013 National Award

Obradoiro de Gaitas Seivane es una empresa familiar fundada en Lugo, que desde hace más de 70 años viene fabricando instrumentos con la calidad y la innovación como referentes. Sus gaitas son conocidas y apreciadas por su sonoridad, su tímbrica y su perfecta afinación.

Su respeto por el conocimiento y la tradición en la construcción de instrumentos, combinado con su apuesta por las nuevas tecnologías y la adopción de Internet como herramienta fundamental de comercialización, hacen de esta empresa una pionera en el sector de la artesanía y los instrumentos musicales. Todo ello la hizo merecedora del Premio Nacional de Artesanía en 2013.

Obradoiro de Gaitas Seivane is a family firm founded in Lugo which, for the last 70 years, has been producing instruments well-known for their quality and innovation. Their bagpipes are known and appreciated for their acoustics, tone and perfect tuning.

Thanks to their respect for the knowledge and tradition in making instruments, together with their stand for new technologies and using the Internet as an essential marketing tool, they have pioneered craftsmanship in musical instruments. This meant they were worthy of the National Craft Award in 2013.



Vicente Gracia

Premio Nacional 2014 / 2014 National Award

Vicente Gracia es uno de los joyeros artesanos emblemáticos de Valencia. Inició su trayectoria por influencia de su padre, en la profesión desde 1950, especializándose en una joyería de autor alejada de las grandes marcas comerciales. Diseña junto al cliente y así consigue piezas únicas y especiales en las que utiliza acabados poco frecuentes.

Destaca de Vicente Gracia su reconocimiento internacional, siendo el único español que está presente bianualmente y desde 2007 en las subastas internacionales de Christie's. Sus aportaciones a la joyería y a la artesanía en general, así como su compromiso con la evolución y con la difusión, promoción y pedagogía de la artesanía le valieron en 2014 el Premio Nacional de Artesanía.

Vicente Gracia is one of the icon jewelers in Valencia. His inspiration came from his father, in the profession since 1950, and he has specialized in designer jewelry, away from the leading commercial brands. He designs his pieces alongside his clients, creating unique, special designs with unusual finishes.

Vicente Gracia's international presence stands him apart, because since 2007 he is the only Spanish jeweler to attend the twice yearly international auctions at Christie's. His contribution to jewelry and craftwork in general, and his commitment to evolving, diffusing, promoting and showcasing crafts made him worthy of the National Craft Award in 2014.



Francisco Dorantes Caro

Premio Nacional 2015 / 2015 National Award

En 1994, a la edad de 18 años, Francisco Dorantes creó el Taller de Guarniciones Dorantes. Gracias a su audacia y determinación, 20 años más tarde, la firma Dorantes ha trabajado incansablemente en la redefinición de este arte desde la guarnición histórica original del siglo XIX hasta la última de sus creaciones, imprimiendo en cada una la mezcla perfecta de pasado y presente.

Guarniciones Dorantes recibió el Premio Nacional de Artesanía 2015 en reconocimiento a su trayectoria nacional e internacional, a su compromiso con la evolución y la difusión de la guarnicionería histórica y el enganche tradicional y con el oficio artesano.

In 1994, when he was 18 years' old, Francisco Dorantes created Harness Makers Dorantes. Thanks to his bravery and determination, 20 years down the line, the firm Dorantes has worked endlessly to redefine this art, ranging from the original, historical leather harnesses and saddlery goods from the 19th century to his latest creations, impressing the perfect combination of past and present each time.

Harness Makers Dorantes received the National Craft Award 2015 in recognition of his national and international career, his commitment to evolving and diffusing historical leather harnesses and saddlery goods, and his traditional slant and support for the crafts trade.



Premio Producto

Product Award

Premio Producto

Es el premio que reconoce los productos o colecciones realizados y comercializados los dos años anteriores a la fecha de publicación de la convocatoria en curso. Lo que se valora en esta modalidad es:

- La calidad técnica y formal.
- La adaptación al mercado y la potencialidad comercial.
- La capacidad para transmitir a la sociedad valores positivos relacionados con la artesanía, contribuyendo a su promoción y valorización.
- La responsabilidad social y medioambiental.
- La creatividad e innovación, aplicadas a los valores conceptuales, formales y técnicos, el diseño, el desarrollo de producto, las estrategias comerciales y de marketing o los planteamientos de presentación del producto.
- El compromiso con la evolución de la artesanía contemporánea y con la difusión, promoción y pedagogía de la artesanía como práctica creativa.

Product Award

This award recognizes the products or collections made and sold during the two years prior to the publication date of the current edition. It values the following traits:

- The quality of techniques and forms.
- Market adaptation and commercial potential.
- The ability to transmit positive values about craft to society, thereby helping to promote them and give them value.
- Social and environmental responsibility.
- Creativity and innovation, applied to the concepts, forms and techniques, the design, product development, commercial and marketing strategies or the product presentation ideas.
- Commitment to evolving contemporary crafts and diffusing, promoting and showcasing them as a creative practice.

Javier Vidal

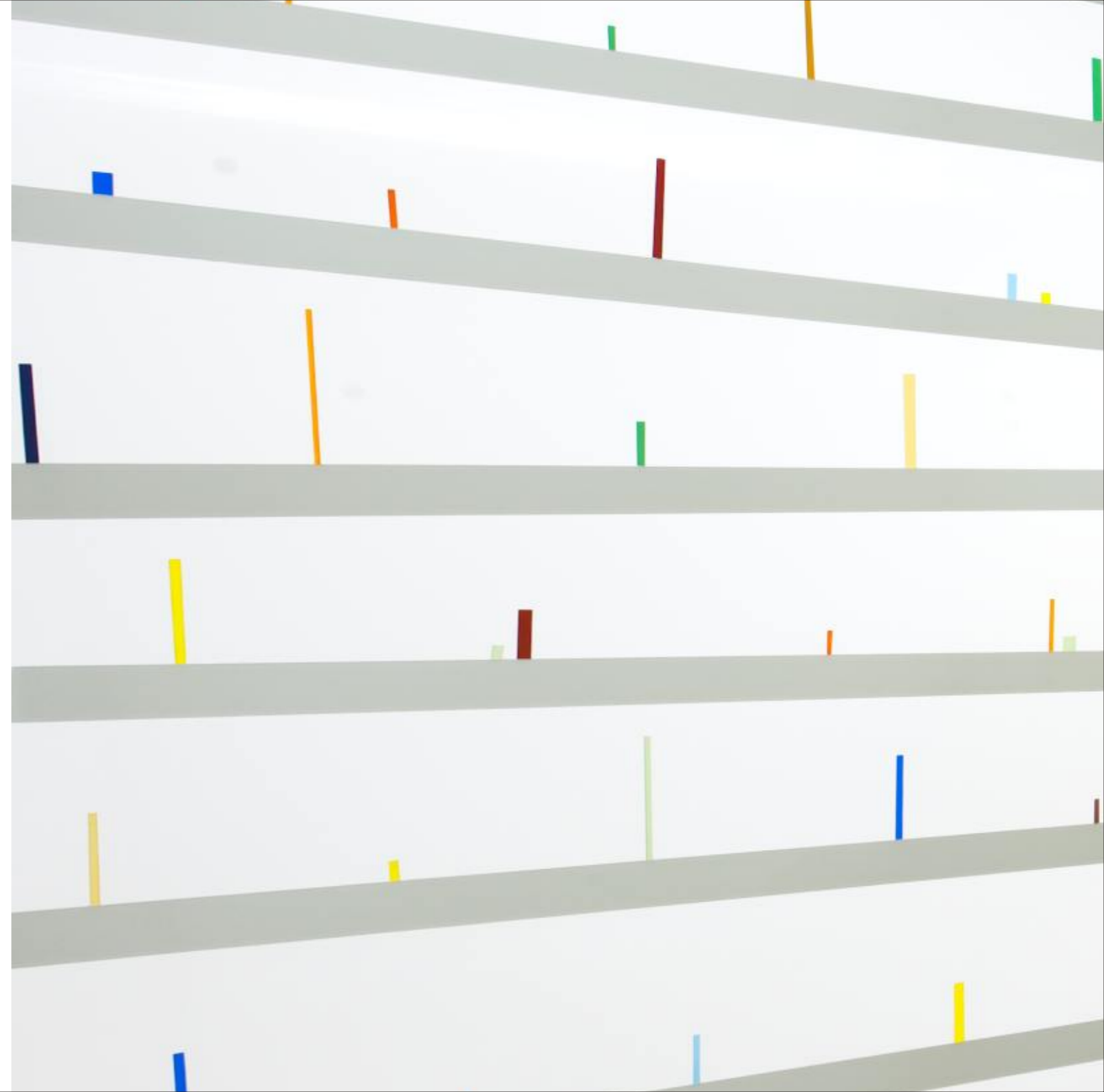
Premio Producto 2006 / 2006 Product Award

Javier Vidal está especializado en el diseño y realización de objetos y elementos de vidrio para la arquitectura, el interiorismo y la decoración, producidos tanto en pequeñas series como en piezas únicas. Actualmente trabaja para el taller del vidrio Luesma Vega, Premio Producto en 2011.

Su proyecto "Vidrio Arquitectura", merecedor del Premio Producto en 2006, es una colección de cerramientos y elementos exclusivos de vidrio para la arquitectura contemporánea y el interiorismo, separadores que pueden utilizarse indistintamente, tanto para interior como para exterior.

Javier Vidal specializes in designing and making glass objects and elements for architecture, interior design and decoration, and he produces both unique pieces and serial productions. He is currently working for the Luesma Vega glass workshop, which was awarded with the Product Award in 2011.

His project entitled Vidrio Arquitectura (Glass Architecture), which won the Product Award in 2006, is a collection of enclosures and exclusive glass elements for contemporary architecture and interior design, separators that can be used both inside and outside.



“Nuna” Nuria Conesa Caballero Premio Producto 2007 / 2007 Product Award

Diseñadora y artesana textil, Nuna empezó a trabajar hace ya más de 23 años, con un amplio bagaje en materiales y técnicas. En el año 2002 se especializó en fieltro, descubriendo en 2006 el “fieltro nuno”, que mereció el reconocimiento como mejor producto en el año 2007. El “fieltro nuno” se obtiene de la fusión de seda y lana, logrando un efecto similar al terciopelo.

A través de la investigación constante en técnicas y materiales, Nuna sigue un cuidadoso y esmerado proceso de producción en el que todas sus fases reciben un tratamiento excepcional y que permite que cada pieza final sea única. Sus diseños se inspiran en su entorno, desde el bosque que rodea su casa en el País Vasco, hasta los colores del Atlántico de Andalucía donde se crió. En el año 2007 obtuvo el Premio Producto.

Nuna is a textile designer and artist with plenty of experience with materials and techniques during her 23-year career. In 2002 she specialized in felt, and in 2006 she discovered “fieltro nuno” (nuno felt), which won recognition as the best product of the year in 2007. The “nuno felt” is made by fusing silk and wool, creating an effect similar to velvet.

Through constant research into techniques and materials, Nuna still maintains a precise and careful production process where each stage receives exceptional treatment, making each end piece unique. Her designs are inspired in her environment, from the wood around her house in the Basque Country, to the colors of the Atlantic in Andalusia where she grew up. In 2007 she won the Product Award.



Joyas de la Raspa

Premio Producto 2008 / 2008 Product Award

Joyas de la Raspa son Miguel Sánchez Cantón y Virginia Rodríguez, dos artesanos gallegos en cuyo trabajo se aprecia la fuerza del Atlántico, junto al que viven. Sus joyas representan característicamente criaturas marinas, también presentes en la imagen de la empresa.

Tras su nominación durante dos años para el Premio Producto, gracias a su colección “Abisal” recibieron el galardón en la edición de 2008. “Abisal” representa el trabajo que caracteriza a estos artesanos: piezas realizadas a mano con vidrios marinos tallados, recogidos a orillas del Atlántico, mezclados con plata. Colecciones inspiradas en el mar: desde las partículas microscópicas del plancton hasta las mareas y las olas, los pulpos, medusas, etcétera.

Joyas de la Raspa are Miguel Sánchez Cantón and Virginia Rodríguez, two artists from Galicia whose work showcases the strength of the Atlantic on their doorstep. Their jewelry represents sea creatures, which are also included in the company's image.

After being nominated twice for the Product Award, they finally received it in 2008 for their “Abisal” collection. “Abisal” represents the work that distinguishes these artists: pieces made by hand with cut marine glass, collected from Atlantic beaches, mixed with silver. Collections inspired by the sea: from the microscopic particles of plankton to the tides and waves, octopuses, jellyfish, etc.



Pablo y Mayaya

Premio Producto 2009 / 2009 Product Award

Pablo y Mayaya llevan más de 15 años dedicados a la fabricación de sombreros y participando en las más importantes ferias y pasarelas de moda. Cuentan ya con cerca de cien puntos de venta en España y otros tantos en Francia, Portugal, Irlanda, Italia, Grecia, Rusia, Brasil y Gran Bretaña.

En 2009, su colección “Campo Grande” (inspirada en el parque del mismo nombre de Valladolid) mereció el Premio Producto como muestra de la evolución de una artesanía tradicional hacia un producto contemporáneo, adaptado al mercado y comercialmente vinculado a la moda. Sus sombreros reúnen las características de una pieza única, hecha a mano y personalizada. Además de emplear materiales de la más alta calidad, fusionan los más clásicos con los más novedosos, buscando no sólo la originalidad, sino favorecer a la mujer.

Pablo and Mayaya have dedicated more than 15 years to making hats and taking part in the leading trade fairs and catwalks. They now have nearly one hundred outlets in Spain, and a similar number in France, Portugal, Ireland, Italy, Greece, Russia, Brazil and Great Britain.

In 2009, their “Campo Grande” collection (inspired in the park with the same name in the city of Valladolid) won the Product Award as an example of how to evolve a traditional craft into a contemporary product, adapted to the market and linked commercially to fashion. Their hats combine the traits of unique works of art, and are handmade and personalized. As well as using the best quality materials, they blend traditional and innovative materials to create original pieces that also look good on women.



Cerámica Artística San Ginés

Premio Producto 2010 / 2010 Product Award

Con más de un siglo de trayectoria, Cerámica Artística San Ginés, de Talavera de la Reina (Toledo), realiza una constante labor de investigación, innovación y transferencia de conocimiento en el sector ceramista.

Muestra de ello es el trabajo que le valió en 2010 el Premio Producto: el mayor mural cerámico del mundo, destinado a decorar la fachada oeste del Centro de Convenciones de Orán (Argelia). Las dimensiones del mural son 58,4 metros de ancho por 34,3 de alto, y se emplearon para su realización 51.392 azulejos pintados a mano. Para lograr este reto en sólo dos meses y medio, además del personal del taller, se contó con la colaboración de 8 talleres talaveranos y un total de 23 profesionales.

With a career spanning more than a century, Cerámica Artística San Ginés, from Talavera de la Reina (Toledo), is constantly researching, innovating and transferring knowledge in the ceramic sector.

An example of this is the work that earned them the Product Award in 2010: the world's biggest ceramic mural for decorating the western façade of the Oran Convention Centre (Algeria). The mural is 58.4 metres wide and 34.3 metres high, and they used 51,392 hand-painted wall tiles to make it. Achieving this in just two and a half months, in addition to their workshop staff, they were also assisted by 8 ceramic workshops in Talavera and 23 professionals.



Luesma Vega

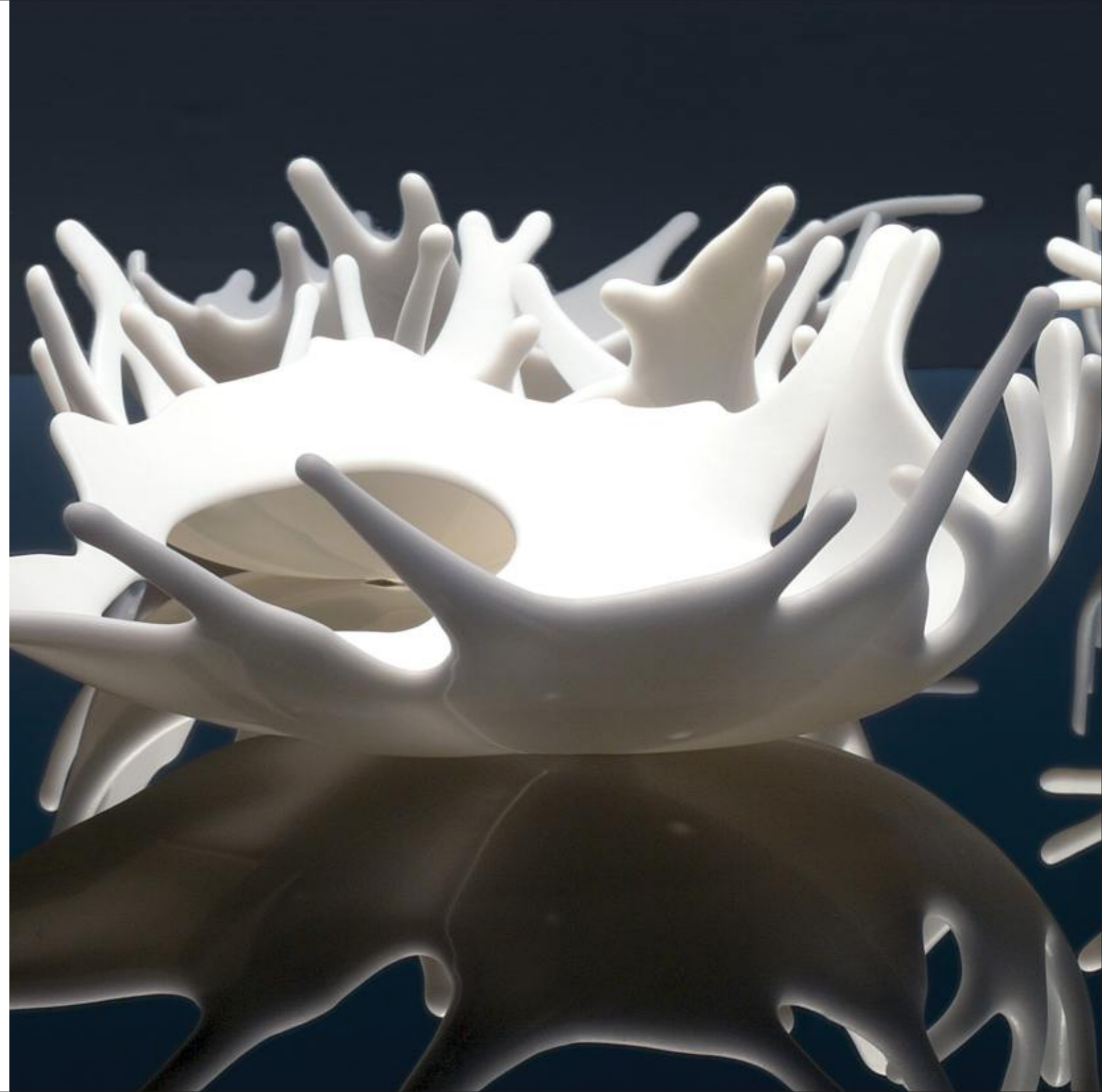
Premio Producto 2011 / 2011 Product Award

El Premio Producto recayó en 2011 en la empresa barcelonesa Luesma Vega por su colección de platos en vidrio "55 bcn". Esta serie reúne las piezas más relevantes del trabajo que estos artesanos vienen realizando desde hace diez años con los chefs de alta gastronomía Ferran Adrià, Mideki Matsuhisa, Paco Pérez y Albert Adrià, estando presentes sus piezas en los mejores restaurantes del mundo, como El Bulli, Miramar, 41º, Tickets o Koy Shunka.

Además de su elevada calidad técnica, formal y tradicional, el jurado valoró la demostración de su gran capacidad de innovación, adaptación y colaboración con otros profesionales, posicionando la artesanía al más alto nivel.

The Product Award in 2011 went to the Barcelona firm, Luesma Vega, for their collection of glass plates called "55 bcn". This series includes the most significant pieces of the work these craftsmen have been creating over the last ten years, together with leading gourmet chefs like Ferran Adrià, Mideki Matsuhisa, Paco Pérez and Albert Adrià, who showcase the pieces in their best restaurants around the world, such as El Bulli, Miramar, 41º, Tickets or Koy Shunka.

As well as the quality of the techniques, shapes and traditions they use, the jury also valued their great capacity for innovating, adapting and working alongside professionals, taking craftsmanship to the top.



Pisaverde

Premio Producto 2012 / 2012 Product Award

Estos maestros artesanos de La Laguna, especialistas en piel y cuero, también quedaron finalistas de este certamen en la convocatoria de 2011 y fue al año siguiente cuando se alzaron con el galardón en la categoría de Premio Producto.

Su trabajo se caracteriza por la singularidad de sus zapatos y bolsos; piezas únicas y personalizadas de gran colorido y originalidad. Compatibilizan procesos tradicionales artesanos empleados en su elaboración con la aplicación de técnicas innovadoras de diseño y producción, adaptándose así al mercado actual y manteniendo siempre, además, una filosofía de reciclaje y de respeto por el medio ambiente.

These master craftsmen from La Laguna, specialize in hides and leathers, and they were finalists in this category in the 2011 version, but the following year they won the Product Award 2012.

Their work is distinguished by their unique shoe and bag designs; unique, personalized pieces with plenty of color and originality. They combine traditional craft production with innovative design and production techniques, and are in tune with current market trends. They also always support recycling and respect for the environment.



Mabel Sanz

Premio Producto 2013 / 2013 Product Award

Esta artesana madrileña dedicada a la sombrerería lleva más de veinte años colaborando con reconocidos diseñadores de moda españoles. Sus creaciones han estado presentes en pasarelas de Madrid, Barcelona, París o Milán. También ha ido compaginando la investigación en metodologías de trabajo con la enseñanza, la creación y la producción tanto de colecciones propias como de las realizadas para otras firmas.

La pieza “Disco de Paraisol con Pétalos”, gracias a la que obtuvo el Premio Producto en el año 2013, nace como un intento de búsqueda de equilibrio, belleza, elegancia y simplicidad.

This artist from Madrid has been specializing in millinery for the last twenty years, working with well-known Spanish designers. Her creations have been on the catwalks in Madrid, Barcelona, Paris and Milan. She has also added researching work methods and teaching, creating and producing both her own collections and those for other firms.

The “Disco de Paraisol con Pétalos” (Paraisal disc with Petals) piece, which won the Product Award in 2013, was aimed at balance, beauty, elegance and simplicity.



Idoia Cuesta

Premio Producto 2014 / 2014 Product Award

Esta artesana de origen vasco ha revolucionado la cestería tradicional gallega a través del juego de materiales y colores. Ha sabido proponer distintos usos de la cestería, llegando así a nuevos consumidores y abriendo nuevos mercados, lo que le valió el Premio Producto en 2014.

Destaca su habilidad de modernizar la tradición cestera experimentando con materiales y usos que no son propios del oficio, así como su capacidad innovadora y la apertura de nuevos mercados, al adaptar piezas tradicionales a las tendencias actuales. Ejemplo de todo ello es la colección “Pandeira”, premiada en esta ocasión. Está compuesta por una serie de cestos surgidos de la cultura tradicional a través de la unión de la madera de arce, usada en las panderetas habituales en Galicia, y dándoles forma de cesto con lana afieltrada.

This artist of Basque origin has revolutionized traditional Galician basketwork by playing with materials and colors. She has managed to create different uses for baskets, attracting new consumers and opening new markets, and these efforts won her the Product Award in 2014.

The main feature of her work is her ability to modernize the basketwork traditions by experimenting with materials and uses outside the trade, and this has given her the ability to innovate and open new markets, adapting traditional pieces to current trends. A good example is the “Pandeira” collection, which won the award on this occasion. It is made up of a series of baskets based on the traditional culture combining maple wood, used in traditional Galician bread baskets, and shaping them into baskets using felt wool.



Luis Méndez Artesanos

Premio Producto 2015 / 2015 Product Award

Luis Méndez Artesanos significa 80 años de joyería artesana y tres generaciones de filigranistas. Los hermanos Luis, Raúl y Jerónimo Méndez se han convertido en un referente de la recuperación para la joyería contemporánea de una técnica hoy relegada, la filigrana. Su trabajo muestra y difunde las posibilidades de esta antigua técnica aplicándola en los modelos clásicos, así como en sus creaciones contemporáneas.

Sus obras han obtenido un notable reconocimiento tanto a nivel nacional como internacional. Luis Méndez Artesanos recibió el Premio Producto 2015 por “El jardín”, un colgante que reinterpreta un modelo tradicional para convertirlo en una joya actual, exclusiva y cargada de historia, que destaca por su calidad estética y plástica.

Luis Méndez Artesanos represents 80 years in the jewelry craft sector and three generations of filigranists. The brothers Luis, Raúl and Jerónimo Méndez have become a leading reference in contemporary jewelry for their recovery of a now-relegated technique, called filigrany. Their work showcases and diffuses the potential of this age-old technique, by applying it to both traditional models and contemporary creations.

They have earned significant prestige through their work, both nationally and internationally. Luis Méndez Artesanos received the Product Award in 2015 for “El jardín” (The garden), a necklace that reinterprets a traditional model to become a contemporary jewel, that is both exclusive and loaded with history, combining good artistic quality and esthetics.



Premio al Emprendimiento

Entrepreneurship Award

Premio al Emprendimiento

Es el premio destinado al emprendedor o empresa emprendedora que haya destacado por la introducción de nuevos conceptos en el sector en cualquiera de las áreas relacionadas con el mismo (producto, distribución, comercialización, diseño, etcétera), reconociendo su capacidad de aportar soluciones novedosas que le hayan permitido posicionarse en el mercado. Este premio se concede desde la novena edición. Lo que se valora en esta modalidad es:

- La calidad técnica y formal.
- La adaptación al mercado y la potencialidad comercial.
- La capacidad para transmitir a la sociedad valores positivos relacionados con la artesanía, contribuyendo a su promoción y valorización.
- La responsabilidad social y medioambiental.
- La creatividad e innovación, aplicadas a los valores conceptuales, formales y técnicos, el diseño, el desarrollo de producto, las estrategias comerciales y de marketing o los planteamientos de presentación del producto.
- El compromiso con la evolución de la artesanía contemporánea y con la difusión, promoción y pedagogía de la artesanía como práctica creativa.

Entrepreneurship Award

This award is for the entrepreneur or the enterprising company that has stood out for introducing new concepts to the sector in any associated area (product, distribution, marketing, design, etc.), to recognize their ability to provide novel solutions and position themselves in the market. This award has been given since the ninth edition. It values the following:

- The quality of techniques and forms.
- Market adaptation and commercial potential.
- The ability to transmit positive values about craft to society, thereby helping to promote them and give them value.
- Social and environmental responsibility.
- Creativity and innovation, applied to the concepts, forms and techniques, the design, product development, commercial and marketing strategies or the product presentation ideas.
- Commitment to evolving contemporary crafts and diffusing, promoting and showcasing them as a creative practice.

Associació Obrador Xisqueta Premio Emprendimiento 2014 / 2014 Entrepreneurship Award

Es una asociación sin ánimo de lucro que nace en 2009 en el Pirineo de Lleida. El proyecto de Obrador Xisqueta es un ejemplo de emprendimiento artesano, femenino, ecológico y rural.

Gracias a su gestora y a las 10 artesanas del Pirineo que lo componen han conseguido crear nuevos productos de lana con una importante innovación en el diseño. Cada año surge una colección diferente bajo la marca Xisqueta, que transmite modernidad y valores tan actuales como el km 0, el I+D, la ecología y la sostenibilidad y que se puede adquirir a través de su tienda online. Por todo ello se hicieron con el Premio al Emprendimiento en su primera edición, en el año 2014.

This non-profit association was created in 2009 in the Pyrenees, in Lerida. The Obrador Xisqueta project is an example of artistic, feminine, organic and rural craft entrepreneurship.

Thanks to the manager and the 10 artists in the Pyrenees who make up this association, they have managed to create new woolen products with significant design innovation. Each year they create a different collection under the Xisqueta brand, which conveys the idea of modern styles and values like km 0, R+D, ecology and sustainability, and they can be purchased from their online store. Their efforts received the Entrepreneurship Award in its first edition, in 2014.



Abadía de Collado Hermoso Premio Emprendimiento 2015 / 2015 Entrepreneurship Award

La Abadía de Collado Hermoso está detrás de la firma Ábbate, dedicada a la creación de objetos textiles hechos a mano utilizando fibras naturales de alta calidad, con un diseño basado en los efectos estructurales de los materiales. Estas piezas están tejidas en la abadía cisterciense de Santa María de la Sierra (Segovia). Cada pieza está tejida una a una, lentamente y cuidando hasta el último detalle por tejedoras locales.

En 2015 recibió el Premio al Emprendimiento por contribuir a la reactivación de la economía local, por aportar una visión contemporánea de la artesanía y por ayudar notablemente a preservar y poner en valor parte de la tradición textil segoviana en ese antiguo monasterio cisterciense en el que se lleva a cabo el milenario oficio del tejido a mano, creando objetos textiles de alta calidad.

The Abadía de Collado Hermoso is behind the firm Ábbate, who specialize in creating handmade textile articles using top quality natural fibers and designs based on the structural effects of the materials. These pieces are woven in the Cistern Abbey of Santa María de la Sierra (Segovia). The pieces are woven, one by one, slowly and carefully, down to the smallest detail, by the local weavers.

In 2015 they received the Entrepreneurship Award for contributing to reviving the local economy, for bringing a modern outlook to the craft and for significantly contributing to preserving and appreciating part of the textile tradition in Segovia in the ancient Cistern monastery, where they carry out the millenary trade of hand-weaving, creating high quality textile articles.



Premio Promociona

Promotion Award

Premio Promociona

Es el premio que reconoce la contribución de los distintos candidatos y candidatas tanto entidades públicas como privadas a la puesta en valor de la artesanía y a darle visibilidad en un entorno favorable y de prestigio. Desde la sexta edición se desdobló en Promociona Privado y Promociona Público para reconocer ambas esferas de actuación. Lo que se valora en esta modalidad es:

- La contribución a la puesta en valor de la artesanía contemporánea y a su visibilidad, con especial hincapié en su impacto real.
- La colaboración en el desarrollo de nuevos productos o nuevas aplicaciones de productos ya existentes.
- La apertura de nuevos canales de comercialización nacionales y/o internacionales, así como el aprovechamiento o creación de sinergias con otros sectores productivos.
- La aportación a la difusión de la artesanía contemporánea.
- El fomento de la responsabilidad social y medioambiental, la igualdad entre mujeres y hombres y el desarrollo local como factores de éxito del sector artesano.

Promotion Award

This award recognizes the contribution made by the various male and female candidates, both public and private entities, to giving value to craft and showcasing them in a favorable, prestigious light. Since the sixth edition, it has been divided into two awards, Promociona Private and Promociona Public, so as to recognize both areas of action. The award values the following:

- Contributing to giving value to contemporary craft and showcasing them, with particular emphasis on their real impact.
- Helping to develop new products or new applications for existing products.
- Opening new national and/or international marketing channels, and availing of or creating synergies with other production sectors.
- Contributing to diffusing contemporary craft.
- Promoting social and environmental responsibility, equality among men and women and local development as keys to success in the craft sector.

Oficioyarte

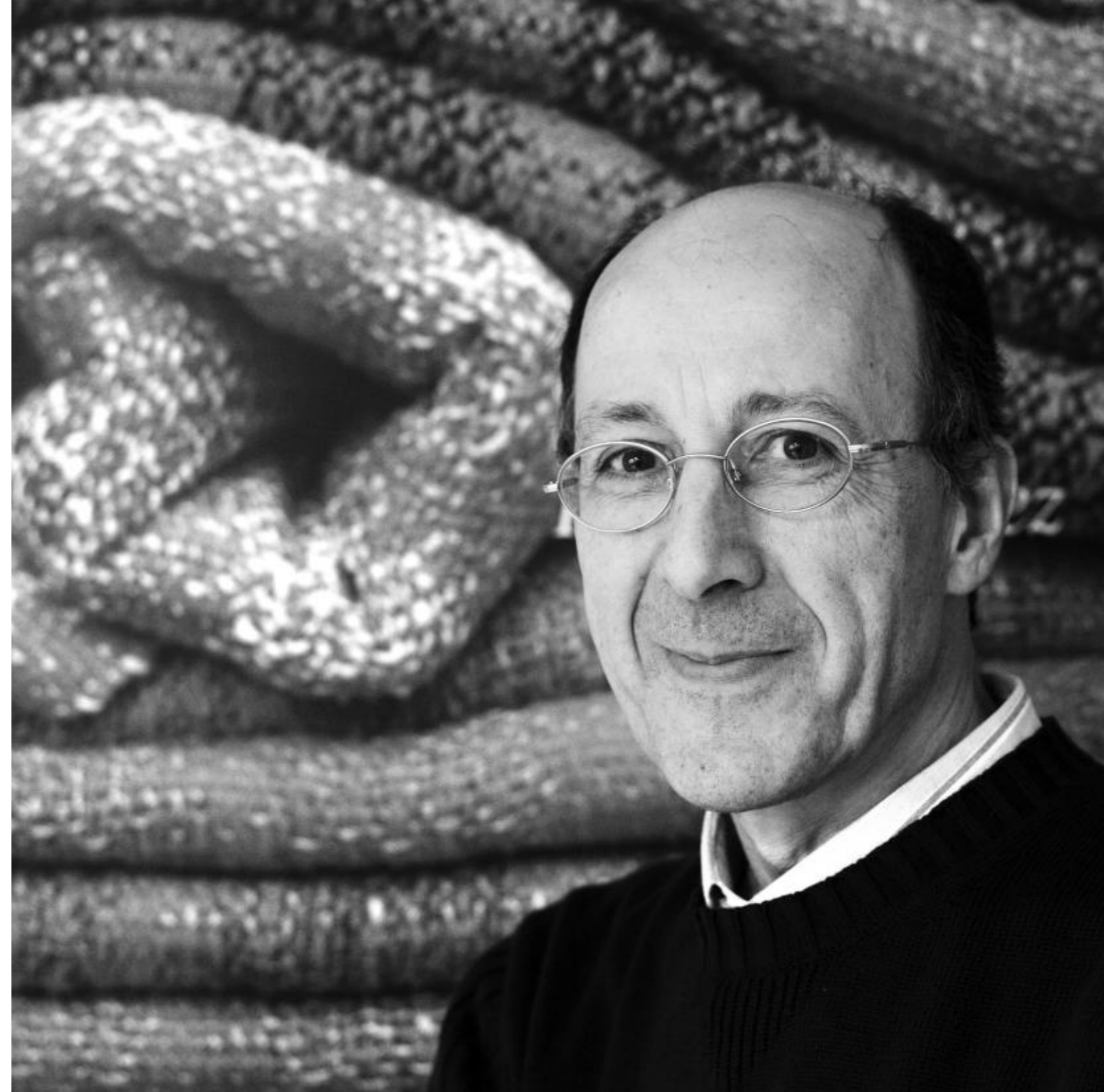
Premio Promociona 2006 / 2006 Promotion Award

La revista Oficioyarte, una iniciativa editorial de la Organización de Artesanos de España, es en la actualidad una de las herramientas más importantes del sector, después de haber editado 137 números desde 1992, sin contar con ninguna ayuda pública. Esta labor de promoción fue reconocida con el Premio Promociona en la primera edición de los premios, en el año 2006.

La revista ha contribuido en estos últimos años a “rehabilitar” la imagen de la artesanía en España, aquejada de estereotipos folclóricos y anecdóticos, recuperando su autenticidad. Es también vehículo de un nuevo discurso sectorial, que reivindica el espacio de excelencia que merecen los oficios artesanales en España. Un espacio situado a la vanguardia de la producción de objetos de consumo o la prestación de servicios.

The magazine Oficioyarte, an editorial initiative from the Organization of Artists and Craftsmen in Spain, is today one of the sector's most important tools, having published 137 editions since 1992, without any public aid. This promotion work was recognized with the Promotion Award in its first year, in 2006.

In recent years the magazine has contributed to “updating” the image of crafts in Spain, before seen as stereotype folklore images and anecdotes, and has restored their originality. It has also been the channel for developing a new sector issue, a space of excellence which all craft trades in Spain deserve. A space leading the production of consumer objects and the offering of services.



Diputación Provincial de A Coruña Premio Promociona 2007 / 2007 Promotion Award

La Diputación Provincial de A Coruña organiza importantes actividades destinadas no solamente a promocionar a los artesanos y artesanas de la provincia y de Galicia en general, sino también a la difusión de los valores de la artesanía entre la sociedad coruñesa y gallega, lo que le valió el Premio Promociona en 2007.

Entre estas actividades destaca el Certamen Antonio Fraguas, que se convoca desde 1998 y al que pueden concurrir artesanos de toda Galicia. La Diputación mantiene una línea de apoyo continuado a las actividades organizadas por asociaciones, ayuntamientos o entidades que estén relacionadas con la artesanía. Asimismo, ha rehabilitado construcciones vinculadas al sector en la provincia.

The Provincial Government of A Coruña organizes important events aimed not only at promoting artists in the province and in Galicia generally. It also diffuses the values of craftsmanship among the society in A Coruña and Galicia, and this effort earned them the Promotion Award in 2007.

These events include the Antonio Fraguas Contest, which has been held since 1998 and is attended by artists from all over Galicia. The Government continually supports the activities organized by associations, town halls or entities associated with craft. Also, it has renovated constructions associated with the sector in the province.



Consortio Escuela de la Madera de la Junta de Andalucía, CEMER

Premio Promociona 2008 / 2008 Promotion Award

El Consorcio Escuela de la Madera, creado en 1993, es el único centro de formación de excelencia, investigación e innovación en nuevas tecnologías del sector de la madera-mueble de Andalucía. De ámbito regional y sectorial, pertenece de forma consorciada a la Consejería de Empleo de la Junta de Andalucía en un 90% y al Ayuntamiento de Encinas Reales (Córdoba) en un 10%. En la actualidad tiene dos sedes, una en Encinas Reales y otra en Villa del Río.

Desde sus comienzos ha promovido proyectos a nivel europeo e internacional para poner en valor la artesanía en madera y transferir conocimientos, a través de la elaboración y publicación de materiales que contribuyan al desarrollo de nuevos productos para el artesano de este sector. Por ello recibió en 2008 el Premio Promociona.

The Wood School Consortium, created in 1993, is the only center for excellence training, research and innovation in new technologies in the wood-furniture sector in Andalusia. Within the region and sector, it is a consortium part of the Council for Employment in the Andalusian Government (90%) and the Town Hall of Encinas Reales (Córdoba) (10%). At present it has two headquarters, one in Encinas Reales and another in Villa del Río.

Since the outset it has promoted projects on a European and international level to give value to wood crafts and transfer knowledge by producing and publishing material that helps to develop new products for the artists and artisans in this sector. Their efforts were rewarded in 2008 with the Promotion Award.



Dirección General de Comercio y Artesanía de la Región de Murcia

Premio Promociona 2009 / 2009 Promotion Award

Lleva a cabo una gran labor en el ámbito comercial y divulgativo de la artesanía, revalorizando tanto la más tradicional como las nuevas tendencias, donde se conjuga el diseño, la innovación y las nuevas tecnologías.

La Dirección General de Comercio y Artesanía de la Región de Murcia está otorgando un nuevo enfoque e impulso a sus tres Centros Regionales de Artesanía, además de constituir un foco polarizador de actividades de divulgación. Ha creado una marca artesana como denominador de origen, calidad y garantía, así como una web, www.murciartesana.es, que ejerce de escaparate del sector en la región. Su labor de promoción le hizo merecedora del Premio Promociona en 2009.

The General Department of Commerce and Craft does great work in the commercial arena promoting crafts, and giving value to traditional and contemporary trends, by combining design, innovation and new technologies.

The General Department of Commerce and Craft in the Region of Murcia is giving a new focus and drive to its three Regional Craft Centers, and is also forming a basis for outreach activities. It has created a craft label like a denominator of origin, quality and guarantee, and also a web, www.murciartesana.es, which showcases the sector in this region. Its promotion work made it worthy of the Promotion Award in 2009.



Consejería de Industria y Empleo del Principado de Asturias

Premio Promociona 2010 / 2010 Promotion Award

El jurado de los Premios Nacionales de Artesanía 2010 le concedió el Premio Promociona para entidades públicas por su trayectoria y enfoque integral de impulso y promoción del sector artesano que realiza mediante diferentes acciones y programas. Entre ellos destacan el de fomento y consolidación del autoempleo y el de la familiarización de los artesanos con el uso de las tecnologías de la información y la comunicación.

Adicionalmente, se valoró el impulso dado por la Consejería para reconocer la calidad de los productos artesanos mediante la normalización del azabache y de las navajas artesanas en el Comité Técnico de Normalización de productos artesanos de AENOR.

The jury for the National Craft Award 2010 gave the Department for Industry and Employment in the Principality of Asturias the Promotion Award for public entities in recognition of its work and comprehensive focus on driving and promoting the craft sector through different actions and programs. These include fostering and consolidating self-employment and familiarizing artists with using computing and communication technologies.

Also, the jury appreciated the drive by the Government Department to recognize the quality of the craft products by standardizing the jet stone and the craft knives through the Technical Standardization Committee for craft products by AENOR.



Regal Cerámica

Premio Promociona Privado 2011 / 2011 Private Promotion Award

El Premio Promociona para entidades privadas del año 2011 recayó en Regal Cerámica. El jurado tuvo en cuenta el trabajo de su gestor, el ceramista Alfonso Otero Regal, que ha convertido una antigua fábrica de curtidos de Viveiro (Lugo) en un espacio de integración y actividad cultural: un centro didáctico, un museo, una tienda y un taller.

En definitiva, un punto de encuentro en el que se respira artesanía y cultura, donde se realizan actividades didácticas y se acoge a estudiantes e investigadores vinculados al sector.

The Promotion Award for private entities in 2011 went to Regal Cerámica. The jury took into consideration the work by the manager, the potter Alfonso Otero Regal, who has made an old leather factory in Viveiro (Lugo) into an area for cultural integration and activity: a training center, a museum, a shop and a workshop.

In short, a meeting point for immersing yourself in art and craft and culture, where they run learning activities and welcome students and researchers associated with the sector.



Consortio de Gestión del Centro de Artesanía de la Comunidad Valenciana

Premio Promociona Público 2011 / 2011 Public Promotion Award

El Centro de Artesanía de la Comunidad Valenciana recibió el Premio Promociona para entidades públicas 2011 por fomentar la competitividad de la artesanía valenciana, así como por facilitar el posicionamiento de los productos en los mercados nacionales e internacionales y promocionar su valor añadido.

En este caso, el jurado estimó su trayectoria de más de 20 años dedicados exclusivamente al fomento de la artesanía valenciana, en los que se ha convertido en un referente nacional con sus proyectos y actuaciones.

The Center of Crafts in the Valencian Region received the Promotion Award for public entities in 2011 for fostering the competitive edge of Valencian crafts, making it easier to position the products in national and international markets and promoting their added value.

In this case, the jury considered its career over more than 20 years, dedicated exclusively to promoting Valencian crafts, where it has become a national reference through its projects and actions.



Asociación Profesional de Artesanos de Aragón

Premio Promociona Privado 2012 / 2012 Private Promotion Award

El Premio Promociona para entidades privadas 2012 fue otorgado a la Asociación Profesional de Artesanos de Aragón por el vigoroso impulso que dio al sector con su proyecto de aplicación de las técnicas del diseño a la artesanía, el Plan ARDI (Artesanía + Diseño).

Iniciado en 2006, el Plan ARDI vino a mejorar la sostenibilidad de la producción artesana y a crear nuevos canales de comercialización y colaboración entre empresas en el ámbito de la producción.

The Promotion Award for private entities in 2012 was given to the Professional Association of Craftsmen in Aragon for the significant impetus it gave the sector through its project to apply design techniques to craftworks, the ARDI Plan (Craft + Design).

Introduced in 2006, the ARDI Plan improved the sustainability of craft productions and created new channels for marketing and co-operation between companies in the production area.



Fundación Centro Galego da Artesanía e do Deseño Premio Promociona Público 2012 / 2012 Public Promotion Award

Esta fundación, con sede en Santiago de Compostela (A Coruña), ha sabido conjugar su apoyo a los oficios artesanos más tradicionales con una apuesta por la innovación y adaptación a los nuevos mercados, ofreciendo a sus artesanos una plataforma de asistencia y formación.

Realiza, además, una importante labor de cooperación en el desarrollo de líneas de investigación y especialización de las técnicas de fabricación de los oficios artesanos de Galicia, lo que le valió en el 2012 el Premio Promociona para entidades públicas.

The Galician Foundation Center of Craft and Design, headquartered in Santiago de Compostela (A Coruña), has succeeded in combining its support for the most traditional crafts and its drive for innovation and adapting to new markets, offering artists a platform for training and support.

It also carries out an important co-operation task in developing lines of research and specializing in the production techniques used by craftsmen in Galicia, and this all earned them the Promotion Award for public entities in 2012.



Factor Mallorquín Carear Premio Promociona Privado 2013 / 2013 Private Promotion Award

La empresa Factor Mallorquín Carear desarrolla el proyecto llamado Balearnostrum, cuyo objetivo principal es conseguir la promoción, prestigio y puesta en valor del sector de la artesanía, utilizando diferentes medios y presentándola en un entorno de calidad y excelencia. Esta iniciativa les valió en 2013 el Premio Promociona para entidades privadas.

A través de unos documentales que se emiten en la televisión pública balear nos acercan al mundo de los maestros artesanos, así como a todos aquellos oficios tradicionales que fueron tan importantes, en su momento, en la economía y sociedad de las Baleares.

The firm Factor Mallorquín Carear runs the project called Balearnostrum which primarily aims to promote the prestige and value of the craft sector, through different means and presenting crafts in an environment of quality and excellence. Thanks to this initiative they won the 2013 Promotion Award for private entities.

Through documentaries on public Balaeric TV, they bring the public closer to the master craftsmen and all the traditional trades that were, at some time, so important to the Balaeric society and economy.



Fundación para la Etnografía y el Desarrollo de la Artesanía Canaria (FEDAC)

Premio Promociona Público 2013 / 2013 Public Promotion Award

La Fundación para la Etnografía y el Desarrollo de la Artesanía Canaria (FEDAC) fue galardonada con el Premio Promociona para entidades públicas en 2013 por su proyecto “La otra mirada”, con el que comenzó formando artesanos de distintos oficios y poniéndolos en contacto con diseñadores.

Este proyecto ha supuesto el despertar de muchos talleres a la creación de piezas de vanguardia, el diseño y el trabajo conjunto con diseñadores o con otros oficios. Estos años de trabajo de gestión integral del sector artesano han supuesto un profundo impacto en su estructura y desarrollo.

The Foundation for Ethnography and the Development of Canary Island Crafts (FEDAC) won the Promotion Award for public entities in 2013 thanks to its project “La otra mirada” (the other opinion), which began training artists in various trades and putting them in contact with designers.

This project has woken up many workshops to the idea of creating state-of-the-art pieces, using design and working with designers or other craft trades. The recent years spent working towards the comprehensive management of the craft sector, have had a deep impact on the sector's structure and development.



Asociación Galega de Artesáns

Premio Promociona Privado 2014 / 2014 Private Promotion Award

La Asociación Galega de Artesáns (AGA) ha impulsado el desarrollo de la app “Obradoiros Abertos”, una herramienta de información gratuita, con versiones para los sistemas operativos Android e iOS (Apple), que permite localizar geográficamente talleres artesanos gallegos que se pueden visitar, puntos de interés artesanal y tiendas especializadas en artesanía, con información en castellano, gallego e inglés.

AGA recibió el Premio Promociona para entidades privadas 2014 por su contribución a la puesta en valor de la artesanía, al dar visibilidad a los pequeños talleres dispersos en la geografía atomizada de Galicia, además del potencial de ampliación a nivel nacional.

The Galician Association of Craftsmen (AGA) has been the driving force behind developing the “Obradoiros Abertos” (open workshops) App, a free information tool available in Android and iOS (Apple) versions, and which locates Galician craft workshops that the public can visit, craft points of interest and specialized craft outlets, with information provided in Spanish, Galician and English.

AGA received the Promotion Award for private entities 2014 for its contribution to giving value to crafts, and for putting the small workshops on the map in Galicia, as well as for broadening their potential recognition nationwide.



Obradoiros Abertos

ARTESANÍA  DE GALICIA

Escola Massana, Centre d'Art i Disseny

Premio Promociona Público 2014 / 2014 Public Promotion Award

La Escola Massana es un centro de formación municipal de Arte y Diseño de la ciudad de Barcelona adscrito a la Universitat Autònoma de Barcelona, con más de 85 años de historia y por la que han pasado más de 70.000 estudiantes.

Ha sido merecedora del Premio Promociona para entidades públicas en 2014 por ofrecer el Grado de Artes y Diseño, primera y única carrera universitaria española con la artesanía como especialidad. Este grado atiende la necesidad de profesionales polivalentes y versátiles, que puedan intervenir en procesos creativos de muy diversa naturaleza. Además contempla una mención en Artes Aplicadas en la que el alumno se puede especializar en cerámica y vidrio, joyería o textil.

The Massana School is a town training center in Art and Design in the city of Barcelona, associated with the Autonomous University in Barcelona, and 70,000 students have passed through its doors over the last 85 years since it opened.

It won the Promotion Award for public entities in 2014 for offering the Grado de Artes y Diseño (Arts and Design Degree), the first and only university degree of its kind in Spain, majoring in crafts. This degree addresses the needs of multi-talented and versatile professionals, who can intervene in creative processes of a very diverse nature. It also considers a mention in Applied Arts where students can major in ceramics and glass, jewelry or textiles.



Asociación Profesional de Artesanos de Aragón

Premio Promociona Privado 2015 / 2015 Private Promotion Award

La Asociación Profesional de Artesanos de Aragón (Artearagón) recibió por segunda vez el Premio Promociona para entidades privadas en el año 2015, tras el obtenido en 2011 por el Plan ARDI (Artesanía + Diseño).

En esta ocasión se valoró la consolidación de la Feria de Cerámica Contemporánea, CERCO, que en el año 2016 celebró su 16ª edición. CERCO constituye un gran escaparate internacional, con participantes de más de 25 países, donde museos, escuelas de arte, galerías y profesionales presentan sus propuestas y novedades. En ella se conjuga la difusión de los diferentes discursos del entorno de la cerámica con la dimensión económica del sector artesano.

The Professional Association of Craftsmen of Aragon (Artearagón) received the Promotion Award for private entities for the second time in 2015, after obtaining it in 2011 for the ARDI Plan (Craft + Design).

On this occasion, the consolidation of the Contemporary Ceramics Fair CERCO, which celebrated its 16th edition in 2016 was taken into consideration and valued. CERCO is a large-scale international showcase, with participants from more than 25 countries, where museums, art schools, galleries and professionals present their proposals and novelties. It combines diffusing the different approaches in ceramics and the economic dimension of the craft sector.



Cabildo Insular de Tenerife Premio Promociona Público 2015 / 2015 Public Promotion Award

El Cabildo Insular de Tenerife recibió el Premio Promociona para entidades públicas en 2015 por su “Plan Insular de Artesanía”. Un plan consensuado por los artesanos, las administraciones públicas implicadas y otros agentes de interés, con el objetivo de fomentar la artesanía en la isla de Tenerife. Con él se pretende impulsar la competitividad y las relaciones de cooperación y el asociacionismo, así como apoyar la actividad artesana desde criterios de sostenibilidad, incrementando la información e investigación del sector.

The Tenerife Island Government received the Promotion Award for public entities in 2015 thanks to its “Plan Insular de Artesanía” (Island Craft Plan). A plan agreed between the craftsmen, the public administrations involved and other interested agents, to promote craftwork on the island of Tenerife. They aimed to drive the competitive edge, co-operation and associations, and also to support the craft activity from the point of view of sustainability, by increasing information and research in the sector.



Premio Innova

Innovation Award

Premio Innova

Es el premio destinado a reconocer productos y actuaciones innovadoras en tecnología, materiales, diseños, comercialización, etcétera. Se convocó entre las ediciones 2006 y 2013, aunque en 2011 quedó desierto y se hizo una mención especial. Lo que se valora en esta modalidad es:

- La calidad técnica y formal.
- La adaptación al mercado y la potencialidad comercial.
- La capacidad para transmitir a la sociedad valores positivos relacionados con la artesanía, contribuyendo a su promoción y valorización.
- La responsabilidad social y medioambiental.
- La creatividad e innovación, aplicadas a los valores conceptuales, formales y técnicos, el diseño, el desarrollo de producto, las estrategias comerciales y de marketing o los planteamientos de presentación del producto.
- El compromiso con la evolución de la artesanía contemporánea y con la difusión, promoción y pedagogía de la artesanía como práctica creativa.
- Se valoran especialmente aquellas candidaturas que aporten información cuantificable sobre impacto de las ventas totales del producto o colección presentados sobre la facturación total de la empresa.
- La utilización de nuevas tecnologías en cualquiera de las fases del proceso del diseño, producción y puesta en el mercado del producto.
- La utilización de nuevos materiales o la utilización innovadora de materiales tradicionales.
- La adaptación o reinterpretación de un diseño tradicional en sus aspectos formales, funcionales o en ambos conjuntamente.
- La aportación a los nuevos usos, nuevos hábitos o nuevas realidades.

Innovation Award

This award is intended to recognize innovative products and actions in technology, materials, designs, marketing, etc. It was given between the editions in 2006 and 2013, although in 2011 it was not given and a special mention was made in its place. It values the following:

- The quality of techniques and forms.
- Market adaptation and commercial potential.
- The ability to transmit positive values about craft to society, thereby helping to promote them and give them value.
- Social and environmental responsibility.
- Creativity and innovation, applied to the concepts, forms and techniques, the design, product development, commercial and marketing strategies or the product presentation ideas.
- Commitment to evolving contemporary crafts and diffusing, promoting and showcasing them as a creative practice.
- Special value is given to candidates who provide quantifiable information on the impact of the total product or collection sales on the company's total turnover.
- The use of new technologies in any of the stages of the process for designing, producing and positioning the product in the market.
- Using new materials or using traditional materials in an innovative way
- Adapting or reinterpreting a traditional design in its formal and functional aspects, or in both together.
- Providing new uses, new habits or new realities.

Obradoiro de Gaitas Seivane

Premio Innova 2006 / 2006 Innovation Award

Esta empresa familiar que desde hace más de 65 años viene fabricando instrumentos con la calidad y la innovación como referentes recibió el Premio Innova en la convocatoria 2006. Sus gaitas son conocidas y apreciadas por su sonoridad, su tímbrica y su perfecta afinación. Apuesta por la innovación en los elementos técnicos propios del oficio, especialmente en los aspectos productivos, de comercialización y marketing.

Dos ejemplos relevantes de esta filosofía son el Seipal, un pallón realizado en materiales sintéticos que garantiza la estabilidad tonal, y su página web www.seivane.es, una auténtica enciclopedia on-line de la gaita gallega que ofrece la posibilidad de personalizar la gaita a gusto del músico. En el año 2013 obtuvieron el Premio Nacional de Artesanía en reconocimiento de su trayectoria.

This family company that has been making instruments for over 65 years, with quality and innovation as their hallmark, received the Innovation Award in the 2006 edition. Its bagpipes are known and valued for their good sound, tone and perfect tuning. They favor innovation in the technical elements of the actual trade, particularly in the areas of production, sales and marketing.

Two important examples of this philosophy are Seipal, a drone reed made out of synthetic materials that guarantees tone stability, and its web page www.seivane.es, a genuine online encyclopedia on Galician bagpipes, which offers the possibility of customizing the bagpipes to the musician's taste. In 2013 they obtained the National Craft Award in recognition of their career.



Pont de Querós

Premio Innova 2007 / 2007 Innovation Award

Pont de Querós es una empresa artesana fundada hace algo más de quince años. En ella confluyen el resultado de más de treinta años trabajando la cestería, la apuesta por la incorporación del diseño y de la tecnología y el convencimiento de la necesidad de aprovechar los recursos naturales.

Ellos mismos denominan su actividad “Arquitectura del Sauce-Soluciones Naturales”. El trabajo con el sauce vivo supone una importante novedad que permite desarrollar productos diferentes, dirigidos a nuevas áreas del mercado, como por ejemplo la ingeniería biológica. Por otra parte, el desarrollo de estructuras vivas, que pueden incorporarse en ambientes de ocio, juego o trabajo, tienen también una funcionalidad climática.

Pont de Querós is a craft company founded just over fifteen years' ago. It is the result of over thirty years in basketwork, the desire to include design and technology and the conviction that we need to use natural resources.

They themselves call their activity “Arquitectura del Sauce-Soluciones Naturales” (Willow architecture -Natural Solutions). Working with live willow trees is a significant new feature that allows the artists to develop different products, aimed at new market areas, such as for example, biological engineering. On the other hand, the development of live structures, which can be incorporated into environments of leisure, play or work, also have a climatic function.



Enrique de Lucas Tortajada Adral Creaciones

Premio Innova 2008 / 2008 Innovation Award

Adral Creaciones es una empresa cuya actividad se centra en la fabricación de materiales para construcción y decoración, como revestimientos murales o pavimentos, desde una perspectiva de investigación y exploración de las posibilidades de las nuevas tecnologías aplicadas al proceso de producción artesanal. Su Vitreolux es un elemento constructivo y decorativo que sirve para iluminar, señalizar o decorar y puede también utilizarse como pavimento.

Por su constante búsqueda de soluciones con elementos innovadores obtuvieron en 2008 el Premio Innova.

Adral Creaciones is a firm that focuses its activity on manufacturing materials for construction and decoration, such as wall coatings or surfacings, from a perspective of researching and exploring the possibilities of new technologies applied to the craft production process. Their Vitreolux is a constructive, decorative element that can be used to illuminate, signpost or decorate and it can also be used as surfacing.

Through its constant quest for solutions with innovative elements, they won the Innovation Award in 2008.



Taller de Cantería Ricardo Antelo Premio Innova 2009 / 2009 Innovation Award

Ricardo Antelo comenzó su actividad en 1991 y desde entonces ha colaborado en proyectos con distintos arquitectos y diseñadores. Su obra Do Gozo, galardonada con el Premio Innova 2009, propone nuevos usos de los objetos-escultura, una forma innovadora de entender el paisaje y el mobiliario urbano. Para su elaboración empleó un material asociado a la construcción tradicional, granito de Galicia, en una pieza que rebosa contemporaneidad.

Ricardo Antelo started its activity in 1991 and since then it has worked on projects with various architects and designers. Its work Do Gozo, which won the Innovation Award in 2009, proposes new uses for sculpture objects, an innovative way of understanding the landscape and street furnishings. To make it he used a material associated with traditional construction, granite stone from Galicia, in a highly contemporary piece.



Joaquín García Huertos

Premio Innova 2010 / 2010 Innovation Award

Este artesano de Consuegra (Toledo) recibió el Premio Innova 2010 por la obra titulada “Para Arquería Deportiva (PAD)”, realizada en colaboración con la diseñadora María de los Ángeles Martínez Oyarzábal.

El jurado valoró especialmente la exitosa aplicación de la creatividad e innovación a los valores conceptuales, formales y técnicos del producto. También destacó el diseño, el desarrollo del producto y la estrategia de marketing y presentación, adaptando el oficio a la demanda de un sector muy especializado, en este caso la arquería deportiva.

This artisan from Consuegra (Toledo) received the Innovation Award in 2010 for his work entitled “Para Arquería Deportiva (PAD)” (For Sport Archery), created in co-operation with the designer María de los Ángeles Martínez Oyarzábal.

The jury particularly valued the successful application of creativity and innovation to the conceptual values and product shapes and techniques. It also highlighted the design, the product development and the marketing and presentation strategy, adapting the trade to demand in a highly specialized sector, in this case sport archery.



Juan Pablo Martínez, Tito

Premio Innova 2012 / 2012 Innovation Award

El ubetense Juan Pablo Martínez (Alfarería Tito) fue galardonado con el Premio Innova 2012 por su trabajo “Resignificación de la cerámica en la arquitectura de interiores”, realizado en colaboración con Trinidad Interiorismo. En él han aglutinado el saber hacer de dos empresas familiares que se unen en su tercera generación para reinventar la cerámica y la arquitectura de interiores, entablando un diálogo entre la tradición y la vanguardia.

Juan Pablo Martínez (Alfarería Tito) from Úbeda, won the Innovation Award in 2012 for his work entitled “Resignificación de la cerámica en la arquitectura de interiores” (the new meaning of ceramics in interior architecture), by working with Trinidad Interiorismo (an interior design firm). This has brought together the know-how of the two family companies that have joined forces in their third generation to reinvent ceramics and interior architecture, bringing tradition and state-of-the-art concepts together.



Jordi Ribas

Premio Innova 2013 / 2013 Innovation Award

Este artesano balear de origen argentino ha dedicado toda su vida a la carpintería, apostando por la recuperación de las formas tradicionales mediante su adaptación a las necesidades actuales. Gran conocedor y destacado artesano de la madera, ha realizado grandes esfuerzos en dar a conocer a la población de Mallorca y principalmente a los jóvenes el arte de trabajar la madera, lo que le valió en 2013 el Premio Innova.

Su colección “Cubierta orgánica” está inspirada en organismos vivos, en los dinteles antiguos de piedra, concretamente los edificios de la Torre de Canyamel en Capdepera (Mallorca), que datan del siglo XIII.

This artist from the Balearic Islands, but born in Argentina, has dedicated his whole life to carpentry, favoring the recovery of traditional shapes by adapting to contemporary needs. He is a skilled craftsman with great knowledge of wood, and he has worked hard to introduce the art of working wood to the people in Mallorca, particularly the young, and this earned him the Innovation Award in 2013.

His collection “Cubierta orgánica” (Organic cover) is inspired in live organisms, in ancient stone lintels, in particular the buildings of the Tower of Canyamel in Capdepera (Mallorca), which date back to the 13th century.



Premio Investiga

Research Award

Premio Investiga

Sólo se concedió en la primera edición, en el año 2006, y su objeto era reconocer la investigación sobre temas de artesanía contemporánea. En esta categoría se valoraba:

- La contribución a un mejor conocimiento sobre aspectos de relevancia económica o social del sector artesano en su conjunto, así como de los diferentes subsectores.
- La aportación al debate teórico general en el marco del arte, la artesanía y el diseño.

Research Award

This was only granted in the first edition, in 2006, and it was aimed at recognizing research into contemporary art issues. This category values the following:

- The contribution to improved knowledge on aspects of economic or social importance in the craft sector as a whole, and the various subsectors.
- The contribution to the theoretical, technical debate in the framework of art, craft and design.

Asociación Provincial de Artesanía y Cerámica de Toledo

Premio Investiga 2006 / 2006 Research Award

El Premio Investiga 2006 recayó en la Asociación Provincial de Artesanía y Cerámica de Toledo por su proyecto de investigación en el que se recuperaron materias primas de la zona de Talavera para crear un nuevo tipo de artículos de uso doméstico. La intención era que pudiera competir con las vajillas de uso común de acuerdo a los criterios de diseño, composición y decoración que han dado la fama a la Cerámica de Talavera.

The Research Award 2006 went to the Provincial Association of Craft and Ceramics of Toledo for its research project which recovered raw materials from the area of Talavera to create a new kind of articles for domestic use. It was intended to compete with commonly used dinner services based on the criteria of design, composition and decoration that have made the ceramics of Talavera famous.



2006

Premio Nacional / National Craft Award Finalistas / Finalists	Juan Martínez Villacañas-Tito Aurelia Muñoz Ventura Lorenzo Pérez Vinagre Marciano Pérez Buendía Madirolas Joyas	www.alfareriatio.com www.terracotamerida.com www.madirolasjoyas.com
Premio Producto / Product Award Finalistas / Finalists	Javier Vidal Carlos Reano Joyas de la Raspa La Cerámica Valenciana de José Gimeno María Leticia López-Salazar	www.javiervidal.com www.joyeriaartesanal.net www.delaraspa.com www.lcvgimeno.es
Premio Innova / Innovation Award Finalista / Finalist	Obradoiro de Gaitas Seivane Forja Ramón Recuero	www.seivane.es www.ramonrecuero.es
Premio Promociona / Promotion Award Finalistas / Finalists	Oficio y Arte Asociación Cultural "Pinolere" Proyecto Cultural Ayuntamiento de Pamplona A FAD, Artistas y Artesanos del FAD Fundación Mezquita de Tornerías	www.oficioyarte.info www.pinolere.org www.pamplona.es www.fad.cat
Premio Investiga / Research Award	Asociación Provincial de Artesanía y Cerámica de Toledo	www.artesaniayceramica.com



2007

Premio Nacional / National Craft Award Finalistas / Finalists

Majoral www.majoral.com
Cerámica Cumella www.cumella.cat
Cerámica Ramón y Vina El Molino
Francisco González Espinosa www.arcos-gonzalez.com
Luis Méndez Artesanos www.luismendez.net

Premio Producto / Product Award Finalistas / Finalists

“Nuna” Nuria Conesa Caballero www.nuna.es
Alejandro González González www.especialex.com
Anna Marco y Vidriería Lara www.annamarco.com
Joyas de la Raspa www.delaraspa.com
El taller de Manolo Martín

Premio Innova / Innovation Award Finalistas / Finalists

Pont de Querós www.pontdequeros.com
Enrique de Lucas Tortajada www.tortajada.net
Fátima Quesada de la Cuesta Alizares www.alizares.es

Premio Promociona / Promotion Award Finalistas / Finalists

Diputación Provincial de A Coruña www.dicoruna.es
Asociación para el Desarrollo Rural de La Rioja Suroriental www.lariojasuroriental.com
Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid www.camaramadrid.es
Sociedad de Promoción y Desarrollo Económico de la isla de la Palma www.sodepal.es
Televisió de Catalunya, TV3 www.tv3.cat/nydia



2008

Premio Nacional / National Craft Award Finalistas / Finalists

Teixidors, S.C.C.L. www.teixidors.com
Artesanía V. Molero, S.A. www.molero.eu
Arturo Álvarez www.arturo-alvarez.com
Mariano San Félix
Zigurat Decoración, S.L. www.ziguratdecoracion.es

Premio Producto / Product Award Mención especial / Special mention

Joyas de la Raspa, S.L. www.delaraspa.com
Alberto Gorostiza, Ana Aldana,
Soledad Santisteban y Blanka Gómez de Segura www.arenemuebles.com
www.anaaldanaguerrero.blogspot.com.es
www.telarartesaniatextil.blogspot.com.es
www.euskalzeramika.com/es

Finalistas / Finalists

Cecilio Castrillo Martínez www.leatherdesigns.es
Cecilia i Mercè SCP www.desedamas.com
Rubén Navarro Valverde

Premio Innova / Innovation Award Finalista / Finalist

Enrique de Lucas Tortajada-Adral Creaciones www.tortajada.net
José Luis Latas Villanova www.lislatas.com
Juan Pablo Martínez Muñoz (Tito) www.alfareriatio.com
Juan Villa Herrero-Prometeo www.prometeoescultura.com
Santiago Rodríguez Quilez-Armagrasi www.artesaniadelasierra.com

Premio Promociona / Promotion Award

Finalistas / Finalists

Consortio Escuela de la Madera de la Junta de Andalucía, CEMER www.cemer.es
Fundación Santa María La Real www.santamarialareal.org
Instituto de Promoción Exterior de Castilla-La Mancha, IPEX www.ipex.es



2009

Premio Nacional / National Craft Award

Finalistas / Finalists

Ceràmica Cumella, S.L. www.cumella.cat
Cerrajería y Forja Juan Antonio www.forjatoledo.com
Joaquín Hernández García, S.L. (CARCOMA) www.carcoma.es
Luis Fernández Fernández www.luisfernandezluthier.com
Martín Lario García (EUSEBIO) www.ceramicaeusebiomartinlario.es

Premio Producto / Product Award

Finalistas / Finalists

Pablo y Mayaya, S.L. www.pabloymayaya.com
Cerabella, S.L. www.cerabella.com
Mercè Puig
Paco Luis Martos (Artesonados Mudéjares, S.L.) www.artesonados.es
Susana Suárez Creadora Textil www.susanasuarez.com
Taller de Cantería Ricardo Antelo www.ricardoantelo.com

Premio Innova / Innovation Award

Finalistas / Finalists

Taller de Cantería Ricardo Antelo www.ricardoantelo.com
Ánforas de Mar www.anforasdemar.com
Desedamás, S.C.P. www.desedamas.com
Nagore y Mateu, S.L. www.nagore.es
Trade Curtidos, S.L. www.loloconcept.com

Premio Promociona / Promotion Award

Finalistas / Finalists

Dirección General de Comercio y Artesanía de la Región de Murcia www.murciartesana.es
Ayuntamiento de Villarrobledo www.villarrobledo.com
Unidad de Escuelas Taller y Casas de Oficios de la Diputación de Toledo www.diputoledo.es



2010

Premio Nacional / National Craft Award

Finalistas / Finalists

Vicente Carrillo, S.L. www.vicentecarrillo.com
Art Antic l'Alcora, S.L. www.artantic.es
Luesma Vega, S.C.P. www.luesmavega.com
Manufacturas y Comercio Marroquinos, S.L.
Terracota Mérida, C.B. www.terracotamerida.com

Premio Producto / Product Award

Finalistas / Finalists

Cerámica Artística San Ginés, S.L. www.ceramicasangines.com
Oscar Rodríguez Joyeros, S.L. www.oscar-rodriguez.com
Rosa Méndez Merayo www.rosamendez.com
Taller Pisaverde www.pisaverde.org
Viviana Carmen Araujo Martínez www.estiloamar.com

Premio Innova / Innovation Award

Finalista / Finalist

Joaquín García Huertos www.pad-paraarqueriadeportiva.blogspot.com.es
Artesanía en vidrio J. Sorribes, S.L. www.jsorribes.com
Cerámica V. Campoy, Alfarería Juan Nuñez Tenorio,
Cerámica Padilla (Innovarcilla) www.ceramicacampoy.com
www.alfareriadebailen.com
www.ceramicapadilla.es
Jordi Ribas www.jordiribasros.com
Luis Parades www.luisparades.com

Premio Promociona / Promotion Award

Finalistas / Finalists

Consejería de Industria y Empleo del Principado de Asturias www.asturias.es
CCAM Consorci de Comerç, Artesania i Moda de la Generalitat de Catalunya Artesanía Catalunya www.ccam.cat
Consorcio Gestión Centro Artesanía de la Comunitat Valenciana www.centroartesianiacv.com
FEDAC Fundación para la etnografía y el desarrollo de la artesanía Canaria www.fedac.org
Televisión Autónoma de Castilla-La Mancha www.rtvcm.es



2011

Premio Nacional / National Craft Award

Finalistas / Finalists

Luziferlamps, S.L.
Art Antic l'Alcora, S.L.
Arturo Álvarez Calor Color, S.L.
Taller de Organería Acitores, S.L.
Vetraría Muñoz de Pablos, S.L.

www.lzf-lamps.com
www.artantic.es
www.arturo-alvarez.com
www.orgacitores.com
www.vetraria.es

Premio Producto / Product Award

Finalistas / Finalists

Luesma Vega, S.C.P.
Daniel Gil de Avalor
Elena Ferro Lamela
Isabel Sánchez Cañedo
Maite Marco Muro

www.luesmavega.com
www.gildeavalle.com
www.elenaferro.com
www.icjoyas.com
www.lamai.es

Premio Innova / Innovation Award

Mención especial / Special mention

Finalistas / Finalists

Idoia Cuesta Alonso
Alej Interpiel, S.L.
Jordi Ribas
Mármoles Esteban García, S.L.
Miguel Sansón, S.L.

www.idoiacuesta.com
www.alep.org
www.jordiribasros.com
www.marmolesestebangarcia.com
www.miguelsanson.com

Premio Promociona Privado /

Private Promotion Award

Finalistas / Finalists

Regal Cerámica, S.L.
Factor Mallorquín Carear, S.L.
Fundación Centro Tecnológico de la Piel de Andalucía MOVEX

www.oteroregal.com
www.movexct.com

Premio Promociona Público /

Public Promotion Award

Finalistas / Finalists

Consorcio de Gestión del Centro de Artesanía de la Comunidad Valenciana
Dirección General de Innovación, Industria y Comercio del Gobierno de La Rioja
Fundación Centro Galego da Artesanía e do Deseño

www.centroartesianiacv.com
www.larioja.org
<http://artesianiadegalicia.xunta.gal/es>



2012

Premio Nacional / National Craft Award

Finalistas / Finalists

Art Antic L'Alcora, S.L.
Asteleiros Triñanes Domínguez, S.L.
Talleres de Arte Granda, S.A.
Kima Guitart
Charo Iglesias

www.artantic.es
www.asteleirostrinanes.com
www.granda.com
www.kimaguitart.com
www.charoiglesias.com

Premio Producto / Product Award

Finalistas / Finalists

Pisaverde, S.L.U
Botas de vino Jesús Blasco, S.L
Landspot diseños cerámicos, S.L
Juan Pablo Martínez, Tito
José Marín

www.pisaverde.org
www.botasjb.com
www.ramonespantaleon.com
www.alfareriatio.com
www.josemarin.net

Premio Innova / Innovation Award

Juan Pablo Martínez, Tito

www.alfareriatio.com

Premio Promociona Privado /

Private Promotion Award

Finalistas / Finalists

Asociación profesional de artesanos de Aragón
Sanserif Creatius, S.L.
Federación de Organizaciones Artesanas de Castilla y León (FOACAL)

www.artearagon.com
www.sanserif.es
www.foacal.org

Premio Promociona Público /

Public Promotion Award

Finalistas / Finalists

Fundación Centro Galego da Artesanía e do Deseño
Dirección General de Ordenación Industrial y Comercio de la Junta de Extremadura
Centro de Formación en Artesanía, Restauración y Rehabilitación del Patrimonio Histórico, Artístico y Cultural Albayzín (Centro Albayzín)

<http://artesianiadegalicia.xunta.gal/es>
www.gobex.es



2013

Premio Nacional / National Craft Award Finalistas / Finalists

Obradoiro de Gaitas Seivane, S.L.
Meryan
Forja Tiznajo (José Garrido Rus)
La Cerámica Valenciana Sucesores de
José Gimeno Martínez, S.L.
Luis Méndez Artesanos, S.L.

www.seivane.es
www.meryancor.com
www.forjatiznajo.es

www.lcvgimeno.es
www.luismendez.net

Premio Producto / Product Award Finalistas / Finalists

Mabel Sanz G-O, S.L.U
Aines Fernández Azanza
Amparo Fabra, CB
Jose Marín
Jordi Ribas

www.mabelsanzgo.com
www.ainesjoyas.com
www.amparofabra.com
www.josemarin.net
www.jordiribasros.com

Premio Innova / Innovation Award

Jordi Ribas

www.jordiribasros.com

Premio Promociona Privado / Private Promotion Award Finalistas / Finalists

Factor Mallorquín Carear, S.L.
Asociación ARBASO Euskal Herriko Artisautza
Tradizionalaren Sustatzeko Elkartea
Asociación Galega de Carpintería de
Ribeira (AGALCARI)

www.arbaso.com

www.agalcari.es

Premio Promociona Público / Public Promotion Award

Finalistas / Finalists

Fundación para la Etnografía y el Desarrollo de la
Artesanía Canaria (FEDAC)
Sociedad de Promoción y Desarrollo Económico
de la isla de La Palma (SODEPAL)
Universitat Politècnica de València

www.fedac.org

www.lapalmaartesania.es

www.upv.es



2014

Premio Nacional / National Craft Award Finalistas / Finalists

Vicente Gracia Internacional Art Jewellery, S.L.U.
Artesanía V. Molero S.A.
Blancafort OM S.L.

www.vicentegraciajoyas.com
www.artesianiamolero.com
www.orguesblancafort.com

Premio Producto / Product Award Finalistas / Finalists

Idoia Cuesta
Cecilio Castrillo Martínez
Pepitina Ruiz Seda

www.idoiacuesta.com
www.leatherdesigns.es
www.pepitinaruizseda.com

Premio al Emprendimiento / Entrepreneurship Award Finalistas / Finalists

Associació Obrador Xisqueta

www.xisqueta.cat

Julieta Álvarez
La Tora. Centro de producción de diseño, C.B.

www.julietaalvarez.com
www.latora.es

Premio Promociona Privado / Private Promotion Award Finalistas / Finalists

Asociación Galega de Artesáns
A FAD, Artistas y Artesanos del Fomento de las
Artes y el Diseño
Santiago Sánchez Junco

www.galegadeartisans.org
www.a-fad.org
www.mosaicosceres.com

Premio Promociona Público / Public Promotion Award Finalistas / Finalists

Escola Massana, Centre d'Art i Disseny
Asociación Rectora de la Feria de Artesanía de
Castilla-La Mancha
Cabildo Insular de Tenerife

www.escolamassana.es
www.feriadeartesaniaclm.com
www.tenerifeartesania.es



2015

Premio Nacional / National Craft Award
Finalistas / Finalists

Francisco Dorantes Caro www.fdorantes.com
Luesma Vega S.L. www.luesmavega.com
Taller de Bordados Francisco Carrera Iglesias www.carreraiglesias.es

Premio Producto / Product Award
Finalistas / Finalists

Luis Méndez Artesanos, S.L. www.luismendez.net
Favorito Studio www.favoritostudio.com
Teulera Can Benito, S.L. www.canbenito.com

**Premio al Emprendimiento /
Entrepreneurship Award**
Finalistas / Finalists

Abadía de Collado Hermoso, S.L. www.abbatte.com
Bamboo Bikes Barcelona www.bamboobikesbarcelona.com
K-LO Taller de Ecodiseño, S.L. www.lamparasdecarton.com

**Premio Promociona Privado /
Private Promotion Award**
Finalistas / Finalists

Asociación Profesional de Artesanos de Aragón www.artearagon.com
Asociación de Diseñadores de la
Comunidad Valenciana www.adcv.com
Escuela de Formación del Atlántico, S.L. www.escuelatlantico.com

**Premio Promociona Público /
Public Promotion Award**
Finalistas / Finalists

Cabildo Insular de Tenerife www.tenerifeartesanía.es
Mancomunidad de Municipios da
Mariña Lucense www.amariñaturismo.es
Sociedad de Promoción y Desarrollo
Económico y de La Palma (SODEPAL) www.lapalmaartesanía.es



10 AÑOS DE
PREMIOS
NACIONALES DE
ARTESANÍA

10 YEARS
NATIONAL
CRAFT
AWARDS

